

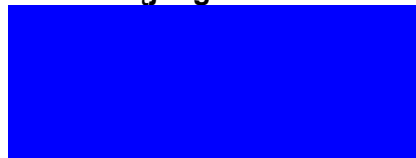
Naudojimo instrukcija



Trumpa instrukcija

SVARBU: prieš pirmą kartą naudodami indaplovę, atidžiai perskaitykite išsamią naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas.

Prietaiso įjungimas



- Spustelėkite ekraną pirštu.
- ⇒ Pasirodo rodinys 01.



Rodinys 01

- Įjungimo mygtuką (1) laikykite paspaudę maždaug 2 sekundes.
- ⇒ Pasirodo rodinys 02.



Rodinys 02

- ⇒ Sveikinimo tekstas išnyksta netrukus savaime.



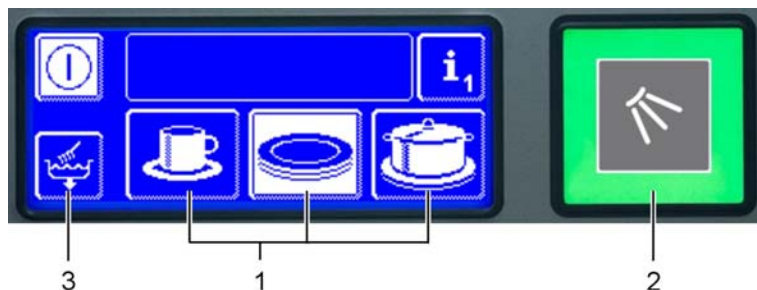
- ⇒ Prietaiso bakelis pripildomas automatiškai ir tuo metu pašildomas.
- ⇒ Į prietaiso bakelį dozuojamas valiklis (jei prijungtas dozatorius).



- ⇒ Pasiekus nustatytąją temperatūrą, prietaisą galima naudoti.
- ⇒ Paleisties mygtukas šviečia žaliai ir rodomos plovimo programos¹.

Plaunamų indų sudėjimas

Plovimo programos paleidimas



- 1 Plovimo programos¹
Pasirinkta ta plovimo programa, kuri yra baltame fone.
- 2 Paleisties mygtukas
- 3 Automatinė valymosi programa

- Norėdami paleisti plovimo programą, paspauskite paleisties mygtuką (2).
 - ⇒ Iš pradžių paleisties mygtukas (2) šviečia mėlynai, tada palaipsniui tampa žalias ir taip rodoma plovimo programos pažanga.
 - ⇒ Paleisties mygtukas (2) mirksi žaliai, kai tik plovimo programa baigiama.
 - ⇒ Vykstant išgarų išsiurbimui, prietaisuose su integruota šilumos atgavimo iš šalinamojo oro funkcija paleisties mygtukas (2) mirksi žaliai ir mėlynai. Kai paleisties mygtukas (2) mirksės žaliai, atidarykite dureles.

Plaunamų indų išėmimas

Prietaiso išjungimas

- Norėdami paleisti automatine valymosi programą, mygtuką (3) laikykite paspaudę maždaug 2 sekundes.
 - ⇒ Valomas prietaiso vidus, po to prietaisas ištuštinamas.
 - ⇒ Paleisties mygtukas (2) šviečia mėlynai ir, vykstant automatinei valymosi programai, išsijungia 3 etapais.
 - ⇒ Prietaisas išsijungia.

¹ Plovimo programų rodmuo priklauso nuo to, kokiam naudojimui prietaisas yra suprogramuotas.

Naudojimo instrukcija

US serijos „Winterhalter“ įmontuojamos indaplovės

1 Turinys

1	Turinys	1
2	Apie šią instrukciją	3
2.1	Naudojamų simbolių aiškinimas	3
3	Gaminio aprašymas	3
4	Saugos nuorodos	5
4.1	Naudojimas pagal paskirtį	5
4.2	Naudojimas ne pagal paskirtį	5
4.3	Elgsena su chemikalais (valikliais, skalavimo skysčiais, kalkių šalinimo priemonėmis ir t. t.)	5
4.4	Bendrosios saugos nuorodos	5
4.5	Kasdienis valymas ir priežiūra	6
5	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu	6
5.1	Komplektacijos patikra	6
5.2	Pirmasis paleidimas	6
6	Skalavimo skystis ir valiklis	7
6.1	Saugos nuorodos	7
6.2	Skalavimo skystis	7
6.3	Valiklis	7
6.3.1	Valiklio miltelių dozavimas	7
6.3.2	Skystojo valiklio dozavimas	8
6.4	Oro pašalinimas iš dozatorių	8
7	Įmontuotas vandens minkštiklis (parinktis)	9
7.1	Vandens kiečio įvestis	9
7.2	Druskos trūkumo rodmuo	9
7.3	Regeneracinės druskos papildymas	9
8	Valdymo elementai	10
8.1	Jutiklinis ekranas (ekranas)	10
8.1.1	Kaip įjungiamas ekranas?	11
8.1.2	Meniu lygmenys	11
8.1.3	Ekrano užsklanda	11
8.2	Paleisties mygtukas	12
9	Eksplotavimas	13
9.1	Įjungimas	13
9.1.1	Prieš įjungiant prietaisą	13
9.1.2	Prietaiso įjungimas ir parengimas darbui	13
9.2	Plovimas	14
9.2.1	Standartinės programos	14
9.2.2	Plaunamų indų rūšiavimas	15
9.2.3	Plovimo programos paleidimas	16
9.2.4	Programos pabaiga	17
9.2.5	Programos pabaiga (variantas „Energy“)	17
9.2.6	Plovimo programos nutraukimas anksčiau laiko	17
9.2.7	Eksplotavimo pertraukos	17
9.3	Išjungimas	17
10	Techninė priežiūra	18
10.1	Kasdien	18
10.1.1	Ekspluatuojant	18
10.1.2	Po plovimo	18
10.1.3	Vidaus valymas	19
10.1.4	Prietaiso išorės valymas	21
10.1.5	Išorinio vandens paruošimo patikra (jei yra)	21
10.2	Kiekvieną mėnesį	21

10.2.1 Nešvarumų rinktuvo valymas	21
10.3 Jei reikia	21
10.3.1 Kalkių šalinimas	21
10.4 Klientų aptarnavimo tarnybos atliekama techninė priežiūra	21
10.5 Valymo priemonės keitimas	22
11 Informacija – 1 lygis	23
11.1 (1) srities piktogramos	23
11.1.1 Papildomų programų naudojimas	24
11.1.2 Papildomos programos specialiomis konstrukcijoms „Cool“ ir „ReTemp“	24
12 Informacija – 2 lygis	25
12.1 Įvykiai ir veikimo triktys	25
13 Išjungimas ilgesniam laikui	26
14 veikimo sutrikimus;	27
14.1 Piktogramos	27
14.2 Klaidos kodų paieška	28
14.3 Netinkamas plovimo rezultatas	29
14.4 Ekranų nustatymai	29
15 PIN meniu	30
15.1 PIN meniu	31
15.2 Bendrieji nustatymai	31
15.2.1 Data, laikas, °C / °F	31
15.2.2 Kontrasto nustatymas	32
15.2.3 Kalbos nustatymas	32
15.3 Automatinis įjungimas	33
15.4 Veikimo duomenys	34
15.5 Higienos žurnalas	34
15.5.1 Duomenų perkėlimas į kompiuterį (pasirinkimas)	35
15.6 Kalkių šalinimas / valymas	35
15.6.1 Kalkių šalinimo programa	35
15.6.2 Pagrindinio valymo programa	37
15.7 Valiklio ir skalavimo skysčio kiekio keitimas	38
15.8 Jungčių programavimas	39
15.9 Atbulinio vandens skaitiklio nustatymas iš naujo	40
16 Utilizavimas	41
17 Techniniai duomenys	41
17.1 Techniniai duomenys	41
17.2 Emisija	41
18 Pastatymas	42
19 Vandens prijungimas	42
20 Jungimas į elektros tinklą	42
20.1 Tinklo maitinimas	43
20.2 Potencialų išlyginimas	44
21 Dozavimo vietų padėtis (valiklis, skalavimo skystis)	44

Šioje trumpoje instrukcijoje pateikiama greita svarbiausių Jūsų indaplovės valdymo procesų ir funkcijų apžvalga.

Daugiau informacijos apie prietaiso elektronikos galimybes skaitykite išsamioje naudojimo instrukcijoje. Ją Jūs rasite interneto puslapyje www.winterhalter.biz/manuals įvairiomis kalbomis.

Be to, Jūs visada galite pasinaudoti prietaiso valdiklyje integruota naudojimo instrukcija (žr. skyrių 11.1: „Integruota naudojimo instrukcija“).

Daugiau informacijos rasite išsamioje naudojimo instrukcijoje, esančioje interneto puslapyje www.winterhalter.biz/manuals

2 Apie šią instrukciją

Skyriuose 4–14 sužinosite, kokių saugos nuorodų Jūs privalote laikytis, kaip valdyti prietaisą ir reaguoti į veikimo sutrikimus.

Skyriuose 15–17 sužinosite daugiau apie elektroninį valdiklį.

Skyriuje 21 aprašyta, kur galima rasti valiklio ir skalavimo skysčio dozavimo vietas. Šis skyrius skirtas „Winterhalter“ įgaliotam techninės priežiūros technikui.

2.1 Naudojamų simbolių aiškinimas

Naudojami šie simboliai:



Pavojus

Įspėjimas apie galimus sunkius arba mirtinus asmenų sužalojimus, jei nebus laikomasi aprašytų saugumo priemonių.



Įspėjimas

Įspėjimas apie galimus lengvus asmenų sužalojimus arba galimą materialinę žalą, jei nebus laikomasi aprašytų saugumo priemonių.



Atsargiai

Įspėjimas apie galimus gaminio trūkumus arba sugadinimą, jei nebus laikomasi aprašytų atsargumo priemonių.

SVARBU Čia pateikiama svarbi nuoroda

INFORMACIJA Čia pateikiama naudinga nuoroda

CIJA

- Šiomis rodyklėmis žymimi veikimo nurodymai
- ⇒ Šiuo simboliu žymimi Jūsų veiksmų rezultatai
- Šiuo simboliu žymimi išvardijimai
- ▶ Šiuo simboliu žymimas skyrius, kuriame pateikiama daugiau informacijos

3 Gaminio aprašymas

UC serijos indaplovės suprojektuotos taip, kad jas galima naudoti skirtingiems indams plauti. Tik pradėdant eksploatuoti indaplovę, „Winterhalter“ įgaliotas techninės priežiūros technikas suprogramuoja prietaiso valdiklį taip, kad indaplovė tampa „specialiu prietaisu“, skirtu naudoti tam tikriems tikslams. Alternatyviai indaplovė gali būti pristatoma jau skirta tam tikram tikslui, tačiau ją galima bet kuriuo metu perprogramuoti.

Programavimas lemia, ar prietaisą galima naudoti arba kaip

- indaplovę indams (kai daugiausia plaunami indai), arba kaip
- indaplovę stiklinėms (kai daugiausia plaunamos stiklinės), arba kaip
- bistro indaplovę (kai plaunami indai ir stiklinės), arba kaip
- indaplovę stalo įrankiams (kai plaunami tik įrankiai).

Pasikeitus naudojimo paskirčiai, „Winterhalter“ įgaliotas techninės priežiūros technikas suprogramuoja valdiklį iš naujo ir taip pritaiko jį Jūsų reikalavimams.

Galima įsigyti šių UC serijos dydžių indaploves:

Prietaiso tipas	Plotis [mm]	Gylis [mm]	Aukštis ² [mm]
UC-S	460	603	725-760
UC-M	600	603	725-760
UC-L	600	603	820-855
UC-XL	600	637	820-855

² Prietaisuose su integruota šilumos atgavimo iš šalinamojo oro funkcija („Energy“) aukščio matmuo padidėja 85 mm.

Speciali įranga

„Cool“ (tik indaplovėms stiklinėms)

Dėl nuolat karšto bakelio vandens plaunamosios jėgos užtikrinama higieniška švara. Plovimo pabaigoje skalaujamos šaltu švariu vandeniu stiklinės atvėsina.

Ypatingas privalumas: skalavimo vandens temperatūrą galima bet kuriuo metu padidinti. Taip Jūs visada galite nuspręsti, ar Jums reikia šaltų stiklinių, ar, naudodami skalavimo karštu vandeniu funkciją, džiovinimą norite optimizuoti.

SVARBU: suaktyvinus šią funkciją, pirmieji plovimo etapai vyksta dar naudojant karštą arba šiltą vandenį.

Sąlyga: prietaisas turi būti prijungtas prie šalto vandens.

„ReTemp“ (tik indaplovėms stiklinėms)

Esant šiam režimui, pasirinkite mažesnes bakelio ir vandens šildytuvo temperatūras. Plaunant šiose temperatūrose, reikia naudoti šiam režimui pritaikytus „Winterhalter“ valiklius ir skalavimo skysčius.

Dėl mažesnių bakelio ir vandens šildytuvo temperatūrų sutaupysite energijos ir sumažinsite gamybines išlaidas. Tuo pačiu metu subalansuotai pagerinamas klimatas darbatalio srityje, nes, atidarant prietaiso dureles, iš jo mažiau išeina išgarų. Šią funkciją galima bet kuriuo metu išaktyvinti.

SVARBU: suaktyvinus šią funkciją, pirmieji plovimo etapai vyksta dar naudojant karštą arba šiltą vandenį.

„Energy“

Prietaiso viršuje yra ventiliatoriaus variklis ir šilumokaitis. Po skalavimo ventiliatoriaus variklis per šilumokaitį ištraukia iš plovimo skyriaus drėgnas ir šiltas išgaras. Per šilumokaitį tekantis šaltas švarus vanduo, skirtas skalauti kitoje plovimo programoje, kondensuoja išgaras ir pašildomas. Taip reikia mažiau energijos švariam vandeniui pašildyti iki reikalingos skalavimo temperatūros. Tuo pačiu metu subalansuotai pagerinamas virtuvės klimatas, nes, atidarant prietaiso dureles, iš jo mažiau išeina išgarų (t. y. šalinamojo oro).

Sąlyga: prietaisas turi būti prijungtas prie šalto vandens.

4 Saugos nuorodos

Kad UC serijos indaplovė veiktų saugiai, perskaitykite atidžiai čia pateiktas saugos nuorodas.

4.1 Naudojimas pagal paskirtį

- Naudokite UC serijos indaplovę tik indams, pvz., lėkštėms, puodukams, stalo įrankiams ir padėklams, bei stiklinėms iš gastronomijos ir panašių įmonių plauti.
- Visada plaukite plaunamiems indams pritaikytose kasetėse. Niekada neplaukite be kasetės.
- UC serijos indaplovės yra techninė darbo priemonė, skirta naudoti pramoniniams, o ne privatiems tikslams.

4.2 Naudojimas ne pagal paskirtį

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos arba jiems trūksta patirties ir žinių, kaip šį prietaisą naudoti. Iš pradžių šiuos asmenis privalo instrukuoti arba prižiūrėti, kaip prietaisas valdomas, už saugą atsakingas koordinatorius.
- Nenaudokite indaplovės elektriniams virduliams arba medinėms dalims plauti.
- Neplaukite plastikinių dalių, jei jos nėra atsparios karščiui ir šarmams.
- Aliuminines dalis, pvz., puodus, rezervuarus arba skardas, plaukite tik su tam skirtu plovikliu, kad išvengtumėte juodų dėmių.
- Kai indaplovė naudojama ne pagal paskirtį, „Winterhalter Gastronom GmbH“ už patirtą žalą neatsako.

4.3 Elgsena su chemikalais (valikliais, skalavimo skysčiais, kalkių šalinimo priemonėmis ir t. t.)

- Naudodami chemikalus, atkreipkite dėmesį į saugos nuorodas ir dozavimo rekomendacijas, esančias ant pakuotės.
- Naudodami chemikalus, vilkėkite apsauginiais drabužiais, mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis ir užsidėkite apsauginius akinius.
- Naudokite tik gaminius, skirtus pramoninėms indaplovėms. Tokie gaminiai yra atitinkamai pažymėti. Rekomenduojame naudoti „Winterhalter“ sukurtus gaminius. Jie yra skirti specialiai „Winterhalter“ indaplovėms.
- Nemaišykite skirtingų valymo priemonių, kad išvengtumėte kristalų iškritimo, kurie galėtų sugadinti valiklio dozatorių.
- Nenaudokite putojančių gaminių, pvz., rankų muilo, skystojo muilo, rankų ploviklių. Jie negali patekti į indaplovę taip pat ir dėl pirminio indų apdorojimo.

4.4 Bendrosios saugos nuorodos

- Kruopščiai perskaitykite šioje instrukcijoje pateiktas saugos ir valdymo nuorodas. Nesilaikant saugos nuorodų, netenkama teisės „Winterhalter Gastronom GmbH“ reikšti pretenzijų į atsakomybę ir garantijas.
- Laikykite prietaiso dokumentaciją netoliese. Elektros schema reikalinga „Winterhalter“ įgaliotam techninės priežiūros technikui, kad galėtų atlikti remonto darbus.
- Savo pačių saugai reguliariai tikrinkite apsauginį nuotėkio srovės jungiklį (FI), paspausdami bandymo mygtuką.
- Nestatykite indaplovės potencialiai sprogiose srityse arba srityse, kuriose kyla šalčio pavojus.
- Aštrius, smailius daiktus surūšiuokite taip, kad negalėtumėte susižeisti.
- Saugokite, kad vaikai nesiartintų prie indaplovės. Viduje yra karšto, maždaug 60 °C vandens, kuriame yra šarmo.

- Išmokykite operatorių, kaip elgtis su prietaisu, ir atkreipkite jo dėmesį į saugos nuorodas. Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, reguliariai kartokite mokymus.
- Valdykite ekraną tik pirštais, o ne aštriais daiktais.
- Paveskite prietaisą prijungti kvalifikuotiems specialistams pagal vietoje galiojančius reikalavimus (vandenį, nuotekas, elektrą).
- Baigę darbus, uždarykite įrengimo vietoje esantį uždaromąjį vandens vožtuvą.
- Baigę darbus, išjunkite įrengimo vietoje esantį atjungimo nuo tinklo jungiklį.
- Prietaisui plaunant, niekada neatidarinkite jo durelių. Kyla pavojus, kad ištrykš karšto vandens, kuriame yra šarmo. Prieš tai nutraukite plovimo programą (► 9.2.6).

4.5 Kasdienis valymas ir priežiūra

- Laikykitės šioje instrukcijoje pateiktų techninės priežiūros nuorodų (► 10).
- Prieš lietsdamiesi prie dalių, ant kurių yra plovimo šarmo (filtrų, sukamųjų plovimo laukų ir t. t.) apsivilkite apsauginiais drabužiais ir užsimaukite apsaugines pirštines.
- Nepurkškite ant prietaiso ir tiesioginės jo aplinkos (sienų, grindų) vandens su vandens žarna, injekciniu siurbliu arba aukšto slėgio vandens įrenginiu. Norėdami išvengti nekontroliuojamo vandens prasiskverbimo, atkreipkite dėmesį į tai, kad, valant grindis, nebūtų apsemta prietaiso apačia.
- Prietaiso vidui valyti naudokite šepetį arba šluostę, tačiau nenaudokite aukšto slėgio valymo įrenginio.
- Nenaudokite jokių šveičiamųjų priemonių arba abrazyvinių valiklių.
- Kasdien valydami, atkreipkite dėmesį į tai, kad prietaiso viduje neliktų jokių rūdijančių svetimkūnių, dėl kurių medžiaga „Nerūdijantis aukštos kokybės plienas“ pradėtų rūdyti. Rūdžių dalelės gali atsirasti nuo nerūdijančių plaunamų indų, pagalbinių valymo priemonių, pažeistų vielinių kasečių arba nuo vandens vamzdinių, neapsaugotų nuo rūdžių.
- Prižiūrėkite išorę tinkamu aukštos kokybės plieno valikliu ir minkšta šluoste. Rekomenduojame naudoti „Winterhalter Gastronom“ aukštos kokybės plieno valiklį ir priežiūros priemonę.

5 Prieš pradėdami dirbti su prietaisu

- Paveskite, kad prietaisą įrengtų „Winterhalter“ įgaliotas techninės priežiūros technikas arba prekybos atstovas. Daugiau informacijos rasite skyriuje 18. Jeigu įrengimo vieta neapsaugota nuo šalčio, tuomet laikykitės skyriaus 13 reikalavimų.
- Paveskite prietaisą prijungti kvalifikuotiems specialistams pagal vietoje galiojančius standartus ir reikalavimus (vandenį, nuotekas, elektrą). Daugiau informacijos rasite skyriuose 19 ir 20.
- Paveskite prietaisą pradėti eksploatuoti „Winterhalter“ įgaliotam techninės priežiūros technikui. Taip pat paprašykite jo, kad jis jus ir operatorių instruktuočiau, kaip prietaisą valdyti.

5.1 Komplektacijos patikra


- Pagal važtaraštį patikrinkite pristatytą indaplovę, ar ji iki galo sukomplektuota ir nėra transportavimo pažeidimų.
- Apie pažeidimus iš karto informuokite ekspeditorių, draudimo bendrovę ir gamintoją.


5.2 Pirmasis paleidimas

- Po tinkamo vandens ir elektros prijungimo susisiekite su kompetentinga „Winterhalter“ gamyklos atstovybe arba savo prekybos atstovu, kad jis pirmą kartą paleistų prietaisą ir instruktuočiau, kaip jį valdyti.

6 Skalavimo skystis ir valiklis

6.1 Saugos nuorodos

 Įspėjimas	<p>Naudodami chemikalus, atkreipkite dėmesį į saugos nuorodas ir dozavimo rekomendacijas, esančias ant pakuotės.</p> <p>Naudodami chemikalus, vilkėkite apsauginiais drabužiais, mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis ir užsidėkite apsauginius akinius.</p>
---	---

 Atsargiai	<p>Naudokite tik gaminius, skirtus pramoninėms indaplovėms. Tokie gaminiai yra atitinkamai pažymėti. Rekomenduojame naudoti „Winterhalter“ sukurtus gaminius. Jie yra skirti specialiai „Winterhalter“ indaplovėms.</p> <p>Nemaišykite skirtingų valymo priemonių, kad išvengtumėte kristalų iškritimo, kurie galėtų sugadinti valiklio dozatorių (žr. ► 10.5).</p> <p>Nepilkite valiklio į skalavimo skysčiui skirtą atsargų bakelį ir atvirkščiai.</p> <p>Nenaudokite putojančių gaminių, pvz., rankų muilo, skystojo muilo, rankų ploviklių. Jie negali patekti į prietaisą taip pat ir dėl pirminio indų apdorojimo.</p>
---	--

6.2 Skalavimo skystis

Skalavimo skystis reikalingas, kad po skalavimo vanduo ant plaunamo indo nubėgtų kaip plona plėvelė ir per trumpą laiką išdžiūtų. Skalavimo skystis dozuojamas automatiškai arba iš įmontuoto prietaise arba jo išorėje esančio atsargų bakelio į prietaiso vandens šildytuvą. Skalavimo skysčio dozatorius įmontuotas prietaise. Dozuojamą kiekį nustato „Winterhalter“ įgalios techninės priežiūros technikas tada, kai prietaisas paleidžiamas.

INFORMACIJA: skalavimo skysčio dozatorius įeina į ne visų prietaisų komplektaciją.



Tušti įmontuoti atsargų bakeliai rodomi ekrane (► 14.1). Jeigu ekrane turi būti rodomas besibaigiantis skystis, tuomet ne prietaise esančiuose atsargų bakeliuose turi būti įrengta įsiurbimo akstis su lygio kontrolės įtaisu.

6.3 Valiklis

Valiklis yra reikalingas maisto likučiams ir nešvarumams nuo plaunamų indų pašalinti. Valiklį galima dozuoti šiais būdais:

- rankiniu būdu kaip valiklio miltelius;
- automatiškai iš įmontuoto atsargų bakelio per įmontuotą valiklio dozatorių;
- automatiškai iš atsargų bakelio, esančio ne prietaise, per įmontuotą arba ne prietaise sumontuotą valiklio dozatorių.

INFORMACIJA: valiklio dozatorius įeina į ne visų prietaisų komplektaciją.

6.3.1 Valiklio miltelių dozavimas

Pirminis dozavimas

- Įpilkite valiklio miltelių į prietaisą, kai tik paleisties mygtukas švies žaliai. Tada prietaisas yra parengtas darbui (įkaitintas).
 - Variante S:** apie 30 g
 - Variantuose M, L ir XL:** apie 50 g
- Po to iš karto paleiskite plovimą, kad ploviklio milteliai susimaišytų su vandeniu.
- Atkreipkite dėmesį į dozavimo nuorodas, esančias ant valiklio pakuotės.

Papildymas

- Po 5 plovimų įpilkite į prietaisą apie 10–15 g valiklio miltelių.

6.3.2 Skystojo valiklio dozavimas

Dozuojamą kiekį nustato „Winterhalter“ įgaliojtas techninės priežiūros technikas tada, kai prietaisas paleidžiamas.



Tušti įmontuoti atsargų bakeliai rodomi ekrane (► 14.1). Jeigu ekrane turi būti rodomas besibaigiantis skystis, tuomet ne prietaise esančiuose atsargų bakeliuose turi būti įrengta įsiurbimo akstis su lygio kontrolės įtaisu.

6.4 Oro pašalinimas iš dozatorių

Iš dozatorių reikia pašalinti orą, kai jo patenka į dozavimo žarną, nes atsargų bakelis buvo papildytas nelaiku.

- Jeigu tai yra įmontuoti dozatoriai, tuomet atlikite skyriuje 11.1 aprašytus veiksmus.
- Jeigu tai yra išoriniai dozatoriai, tuomet atkreipkite dėmesį į prietaiso dokumentaciją.

7 Įmontuotas vandens minkštiklis (parinktis)

Suminkštinus vandentiekio vandenį, prietaise ir ant plaunamų indų nesusidaro kalkės. Kad įmontuotas vandens minkštiklis veiktų tinkamai, į druskos bakelį reikia pripildyti regeneracinės druskos.

7.1 Vandens kiečio įvestis

Paleisdamas prietaisą, „Winterhalter“ įgaliotas techninės priežiūros technikas išmatuoja vandens kietį ir įveda reikšmę.

7.2 Druskos trūkumo rodmuo



Kai tuščią druskos bakelį reikia papildyti, ekrane rodoma (► 14.1). Rodmuo išnyksta pripildžius druskos bakelį, kai atliekami maždaug 3 plovimai ir ištirpsta pripildytos druskos dalis.

7.3 Regeneracinės druskos pripildymas



Atsargiai

Regeneracinę druską pilkite tik į druskos bakelį!

Ši druska turėtų būti smulkiagrūdė (maks. grūdelių dydis 0,4–7 mm). Nenaudokite druskos tablečių.

Nepilkite jokių chemikalų, pvz., valiklio arba skalavimo skysčio. Jie neišvengiamai pažeidžia vandens minkštiklį.



Atsargiai

Pripildę paleiskite plovimą!

Pripildę iš karto atlikite plovimo programą, kad nuplautumėte galimus druskos likučius. Kitaip pripildymo srityje gali susidaryti rūdžių.



Atidarykite prietaiso dureles ir išimkite iš jo kasetę.



Atsklęskite apatinį sukamąjį plovimo lauką.



Išimkite iš prietaiso sukamąjį plovimo lauką.



Atsukite druskos bakelio užsukamą dangtelį. Iki kraštų pripilkite švaraus vandens (reikia tik paleidžiant pirmą kartą).



Įstatykite į druskos bakelio pripildymo angą piltuvėlį ir pamažu supilkite 3 maišelius „Winterhalter“ specialios druskos (1,5 kg). Išimkite piltuvėlį ir pripildymo srityje išvalykite druskos likučius.



Vėl tvirtai užsukite druskos bakelio užsukamą dangtelį (žiūrėkite, kad jis nepersikreiptų). Vėl įstatykite apatinį sukamąjį plovimo lauką. Patikrinkite, ar sukamasis plovimo laukas laisvai sukasi.

8 Valdymo elementai



1: Jutiklinis ekranas (ekranas)

2: Paleisties mygtukas

8.1 Jutiklinis ekranas (ekranas)

Ekране rodomi prisilietimui jautrūs mygtukai. Apie kiekvieną mygtuko spustelėjimą patvirtinama garso signalu. Apie įvykius, pvz., programos pabaigą arba veikimo sutrikimus, pranešama garsų seka.

INFORMACIJA: garso signalą ir garsų seką gali išjungti arba suaktyvinti „Winterhalter“ įgaliotas techninės priežiūros technikas.

Spustelėję šiuos mygtukus, Jūs galite:

- pasirinkti pageidaujiamą programą (paleidžiama paspaudus paleisties mygtuką);
- iškviešti informaciją;
- atlikti įvestis.

Mygtukų išvaizdos (rėmo, fono) reikšmė:



Storas baltas rėmas
Tamsus fonas
Mygtuką galima paspausti
(yra / galima suaktyvinti)



Storas baltas rėmas
Baltas fonas
Mygtukas buvo paspaustas / suaktyvintas



Plonas punktyrinis rėmas
Tamsus fonas
Mygtuko spausti **negalima**
(nėra / negalima suaktyvinti)

Naršymo mygtukai:



Naršyti



Patvirtinti įvestį



Ištrinti įvestį



Atgal į ankstesnįjį meniu
Menu numeris

8.1.1 Kaip įjungiamas ekranas?



Rodinys 01

- Vienu pirštu spustelėkite ekraną.
- ⇒ Ekranas įsijungia (rodinys 01) ir netrukus vėl išsijungia, kad valant prietaisas netyčia neįsijungtų.

INFORMACIJA: kaip įjungti prietaisą, sužinosite skyriuje 9.

8.1.2 Meniu lygmenys

Prietaiso elektronika padalinta į 3 lygmenis. Prie kiekvieno rodinio apačioje dešinėje reikia įrašyti numerį, kad būtų paprasčiau atsakyti į pateiktus klausimus (žr. rodinį 01).

Lygmuo plaunančiam personalui (► 9)

Meniu lygmuo, kuriame rodomi nuo kalbos nepriklausantys simboliai, kad būtų kuo paprasčiau valdyti prietaisą ir instruktuoti personalą.

Informacinis lygmuo 1 su papildomomis plovimo programomis ir informacija (► 11)

Čia Jūs galite:

- nuskaityti esamas bakelio ir skalavimo temperatūras;
- nuskaitykite prietaiso tipą ir numerį;
- pasirinkite papildomas programas (ECO programą, trumpąją programą, tyliąją programą ir t. t.);
- iškvieskite plovimo patarimus ir naudojimo instrukciją, pašalinkite orą iš dozatorių;
- perjunkite 2-ąjį informacinį lygmenį.

2-asis informacinis lygmuo (► 12)

Čia galite iškviesti informaciją:

- datą, laiką;
- įvykius;
- veikimo sutrikimus;
- pranešimus, kad veikimo sutrikimai buvo pašalinti;
- pereiti į PIN meniu (► 15).

8.1.3 Ekranų užsklanda



Jeigu, esant įjungtam prietaisui, tam tikrą laiką ekrane neatliekate jokių įvesčių, tuomet pasirodo ekranų užsklanda. Jei įvesčių neatliekate ir vėliau, ekranas užtamsinamas. Prisilietę prie ekrano, įjungsitė jį vėl.

INFORMACIJA: ekranų užsklanda pasirodo tik tada, kai prietaisas yra pripildytas. PIN meniu (► 15) ekranų užsklandos nėra. Ekranų užsklandos laikus gali keisti „Winterhalter“ įgaliotas techninės priežiūros technikas (► 17.1).

8.2 Paleisties mygtukas

Kai tik įjungiate prietaisą, paleisties mygtukas apšviečiamas. Skirtingos spalvos turi tokią reikšmę:

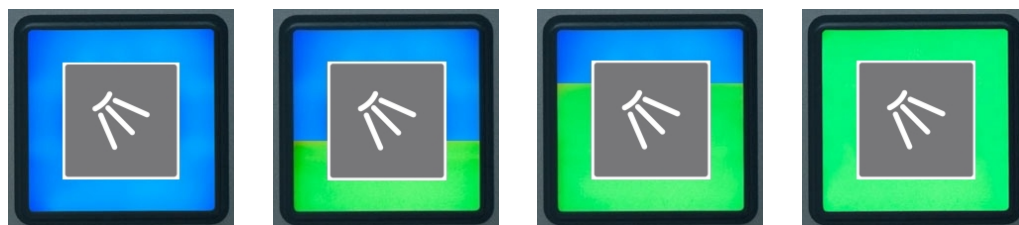
Vykstant parengčiai darbui:

pasikeičia iš raudono į žalią: prietaisas prisipildo, įkaista ir parengiama darbui.



Vykstant plovimo programai:

pasikeičia iš mėlyno į žalią, pabaigoje mirksi žaliai: plovimo programa baigiasi ir galima išimti indus.



Vykstant automatinei valymosi programai:

paleisties mygtukas šviečia mėlynai ir, vykstant automatinei valymosi programai, išsijungia 3 etapais.




9 Eksploatavimas

9.1 Įjungimas

9.1.1 Prieš įjungiant prietaisą

- Atidarykite įrengimo vietoje esantį uždaramąjį vandens vožtuvą.
- Įjunkite įrengimo vietoje esantį atjungimo nuo tinklo jungiklį.
- Savo pačių saugai tikrinkite apsauginį nuotėkio srovės jungiklį (FI), paspausdami bandymo mygtuką.
- Atidarykite prietaiso dureles ir patikrinkite, ar įmontuoti sukamasis plovimo laukas (viršuje ir apačioje) ir filtrai (plokščiasis filtras, cilindrinis filtras).
- Uždarykite prietaiso dureles.



Įspėjimas

Naudodami chemikalus, atkreipkite dėmesį į saugos nuorodas ir dozavimo rekomendacijas, esančias ant pakuotės.
 Naudodami chemikalus, vilkėkite apsauginiais drabužiais, mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis ir užsidėkite apsauginius akinius.
 Nemaišykite skirtingų valymo priemonių.

- Patikrinkite, ar atsargų bakeliuose (įmontuotuose arba esančiuose prietaiso išorėje) yra valiklio ir skalavimo skysčio. Prietaisų bakelius laiku pripildykite arba pakeiskite, kad nebūtų daroma neigiama įtaka plovimui.

9.1.2 Prietaiso įjungimas ir parengimas darbui

Čia Jūs sužinosite, kaip prietaisą įjungti ir parengti jį darbui. Pasirinktinai prietaisą galite suprogramuoti ir taip, kad jis tam tikru laiko momentu įsijungtų automatiškai (► 15.3) ir maždaug po 15–25 minučių būtų parengtas darbui (priklausomai nuo tiekiamo vandens temperatūros).



- Vienu pirštu spustelėkite ekraną.
⇒ Pasirodo rodinys 01.



Rodinys 01

- Maždaug 2 sekundes spauskite įjungimo mygtuką (1).
⇒ Pasirodo rodinys 02 su sveikinimo tekstu.



Rodinys 02

- Sveikinimo tekstas išnyksta netrukus savaime.



- ⇒ Prietaiso bakelis pripildomas automatiškai ir tuo metu pašildomas.
- ⇒ Į prietaiso bakelį dozuojamas valiklis (jei prijungtas dozatorius).



- ⇒ Pasiekus nustatytąją temperatūrą, prietaisą galima naudoti.
- ⇒ Paleisties mygtukas šviečia žaliai ir rodomos plovimo programos³.

³ Plovimo programų rodmuo priklauso nuo to, kokiam naudojimui prietaisas yra suprogramuotas. Puslapiuose 14 ir 15 rasite galimų rodmėnų apžvalgą.

Vykstant parengčiai darbui, paleisties mygtuko apšvietimas 3 etapais pasikeičia iš raudono į žalią. Prietaisas yra parengtas darbui, kai tik paleisties mygtukas šviečia žaliai.



INFORMACIJA: gamykloje prietaisas suprogramuotas taip, kad plovimo programą galima paleisti tada, kai prietaiso bakelyje pasiekiamas nustatytasis prietaiso lygmuo.

Jeigu dirbate pagal HACCP direktyvas, tuomet „Winterhalter“ įgaliotas techninės priežiūros personalas gali nustatyti, kad operatorius galės paleisti prietaisą tik tada, kai bus pasiektos nustatytosios temperatūros.

9.2 Plovimas

9.2.1 Standartinės programos

INFORMACIJA: Jūsų indaplovės rodmuo gali skirtis, nes „Winterhalter“ įgaliotas techninės priežiūros personalas gali rodyti prie Jūsų plaunamų indų priderintus rodimus iš rodimų rinkinio. Pageidaujant techninės priežiūros technikas taip pat gali įjungti programas.

Atitinkamai yra pasirinkta 2 programa (mygtukas baltame fone) ir ją galima iš karto paleisti, paspaudžiant paleisties mygtuką.

Rodmuo indaplovėse stiklinėms



Išdėstymas iš kairės į dešinę:

1 programa
jautrioms stiklinėms

2 programa
mažiau jautrioms stiklinėms

3 programa
atsparioms stiklinėms

Rodmuo indaplovėse indams



Išdėstymas iš kairės į dešinę:

1 programa
šiek tiek suteptiems indams

2 programa
normaliai suteptiems indams

3 programa
labai suteptiems indams

Rodmuo bistro indaplovėse



Išdėstymas iš kairės į dešinę:

1 programa
stiklinėms

2 programa
stiklinėms ir puodukams

3 programa
lėkštėms

Rodmuo indaplovėse stalo įrankiams



9.2.2 Plaunamų indų rūšiavimas

- Rūšiuodami indus ir stalo įrankius į kasetę, atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus:
 - pašalinkite stambius maisto likučius;



Atsargiai

Dėl per stipraus užteršimo gali užsikšti filtravimo sistema ir būti sutrikdyta plovimo programos eiga.

- surūšiuokite lėkštes priekine puse į priekį;
 - surūšiuokite puodukus, dubenėlius ir puodus anga žemyn;
 - plaukite stalo įrankius arba stovinčius stalo įrankių dėkluose arba gulinčius plokščioje kasetėje; tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad nepridėtumėte jų per tankiai. iki tol, kol stalo įrankius plausite, juos užmerkite;
 - kad nesusižalotumėte, sudėkite peilius ir kitas aštrias bei smailias stalo įrankių dalis į stalo įrankių dėklą rankena į viršų.
- Rūšiuodami stiklines kasetėje, atkreipkite dėmesį į šiuos reikalavimus:
 - išpilkite gėrimų likučius (ne į prietaisą);
 - pašalinkite popieriaus likučius;
 - nuskalaukite pelenus vandeniu;
 - surūšiuokite stiklines anga žemyn;
 - tarp stiklinių išlaikykite atstumą, kad jos nesitrintų viena į kitą; taip išvengsite įbrėžimų;
 - aukštomis stiklinėms pasirinkite atitinkamai suskirstytą kasetę, kad stiklinės būtų laikomos stabilioje padėtyje.

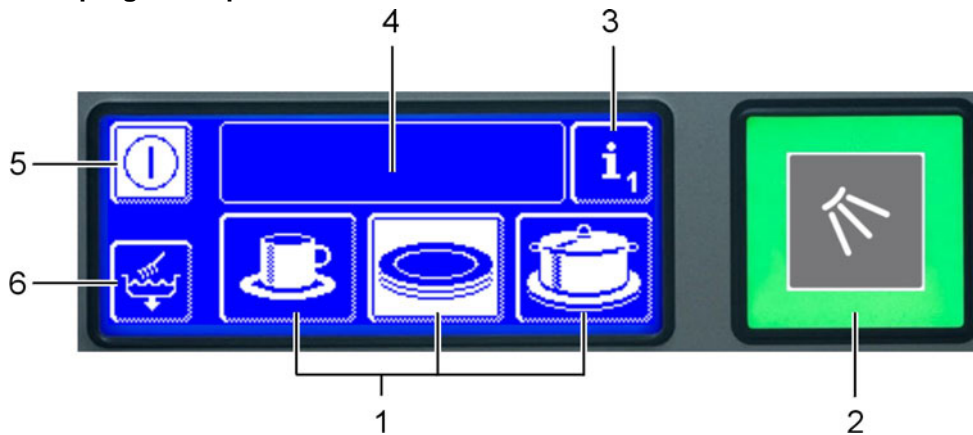


Atsargiai

Neplaukite daiktų, kuriuose būtų vaško likučių (pvz., žvakidžių). Sukietėjęs vaškas gali pažeisti nuotekų pumpavimo siurbį.

- Įstūmę kasetę patikrinkite, ar viršutinis ir apatinis sukamieji plovimo laukai laisvai sukasi.

9.2.3 Plovimo programos paleidimas



- (1) Plovimo programos (standartinės programos⁴)
- (2) Paleisties mygtukas
- (3) Informacinio lygmens 1 perjungimas (žr. skyrių 11)
- (4) Informacinis laukelis veikimo sutrikimams rodyti piktogramų forma (žr. skyrių 14.1)
- (5) Išjungimo mygtukas (tuo metu bakelis neištuštinamas)
- (6) Automatinio valymosi programa (žr. skyrių 10.1.2)

- Pasirinkite plovimo programą, tinkančią plaunamų indų nešvarumo laipsniui ir rūšiai. Galimų programų apžvalgą rasite skyriuje 9.2.1.
- Jeigu plovimo programa dar nerodoma baltame fone, tuomet spustelėkite pageidaujamos plovimo programos mygtuką. Pasirinkta plovimo programa lieka išsaugota, kol pasirenkama kita programa.
- Norėdami paleisti plovimo programą, paspauskite paleisties mygtuką (2).
 - ⇒ Vykstant plovimo programai, paleisties mygtukas (2) šviečia mėlynai ir palaipsniui tampa žalias.



Jeigu nešvarumai itin stipriai pridžiūvę, tuomet plovimo programą galima suintensyvinti.

- Paspauskite 2 kartus (vieną po kito) paleisties mygtuką (2) (dvigubu spustelėjimu).



⇒ Informaciniame laukelyje (4) mirksi simbolis „Šepetys“.

INFORMACIJA: suintensyvinata programa turi įtakos tik šiuo metu vykstančiai programai ir po to vėl automatiškai išaktyvinama.

⁴ Plovimo programų rodmuo priklauso nuo to, kokiam naudojimui prietaisas yra suprogramuotas. Puslapiuose 14 ir 15 rasite galimų rodmenų apžvalgą.

9.2.4 Programos pabaiga



Paleisties mygtukas **mirksi žaliai**, kai tik plovimo programa baigiama.

INFORMACIJA: žaliai mirksinti paleisties mygtukas rodo, kad plovimo programa jau baigta ir dar niekas neatidarė prietaiso durelių. Jeigu mirksėjimas Jums trukdo, tuomet „Winterhalter“ įgaliotas techninės priežiūros technikas gali prietaiso valdiklį nustatyti taip, kad paleisties mygtukas nebemirskėtų žaliai.

9.2.5 Programos pabaiga (variantas „Energy“)



Po plovimo drėgnos bei šiltos išgaros išsiurbiamos iš plovimo skyriaus ir jose esanti šilumos energija naudojama kitam plovimui.

Paleisties mygtukas mirksi **mėlynai / žaliai**.

Jei įmanoma, per šį laiką neatidarykite prietaiso durelių, kad drėgnos ir šiltos išgaros (t. y. šalinamasis oras) iki galo būtų išsiurbtos iš siurbtos iš plovimo skyriaus.

Kai paleisties mygtukas **mirksės žaliai**, atidarykite prietaiso dureles.

9.2.6 Plovimo programos nutraukimas anksčiau laiko

Plovimo programai anksčiau laiko nutraukti turite šias galimybes:

- paspauskite paleisties mygtuką (2);
- spustelėkite ekrane pasirinktos plovimo programos mygtuką;
- spustelėkite ekrane išjungimo mygtuką (5).

9.2.7 Eksploatavimo pertraukos

- Per eksploatavimo pertraukas prietaiso neišjunkite, kad būtų palaikoma nustatytoji temperatūra.

9.3 Išjungimas

Išjungimas ir bakelio turinio išleidimas:



- darbo dienos pabaigoje išjunkite prietaisą, naudodami automatinę valymosi programą (▶ 10.1.2);
- po to uždarykite įrengimo vietoje esantį uždaramąjį vandentiekio vožtuvą;
- tada išjunkite įrengimo vietoje esantį atjungimo nuo tinklo jungiklį.

Išjungimas, neišleidžiant bakelio turinio:



- paspauskite išjungimo mygtuką (5);
 - ⇒ ekranas patamsėja ir prietaisas išjungiamas; bakelis tebelieka pripildytas, tačiau temperatūra nebepalaikoma.

INFORMACIJA: jeigu iki kito įjungimo bakelio temperatūra stipriai nukrenta, tuomet bakelis ištuštinamas ir pripildomas iš naujo.



Įspėjimas

Prietaisas atjungiamas nuo įtampos tik tada, kai aktyvinamas įrengimo vietoje esantis atjungimo nuo tinklo jungiklis.

10 Techninė priežiūra



Nepurškite ant prietaiso ir tiesioginės jo aplinkos (sienų, grindų) vandens su vandens žarna, injekciniu siurbliu arba aukšto slėgio vandens įrenginiu.
Norėdami išvengti nekontroliuojamo vandens prasiskverbimo, atkreipkite dėmesį į tai, kad, valant grindis, nebūtų apsemta prietaiso apačia.

Ispėjimas

10.1 Kasdien

10.1.1 Eksploatuojant



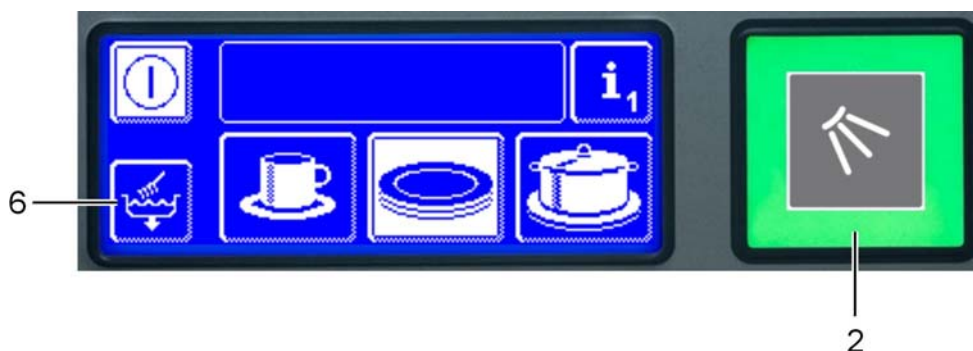
Prieš liesdamiesi prie dalių, ant kurių yra plovimo šarmo (filtrų, sukamųjų plovimo laukų ir t. t.) apsivilkite apsauginiais drabužiais ir užsimaukite apsaugines pirštines.

Ispėjimas

Išimkite cilindrinį filtrą, jei reikia, jį išvalykite ir vėl įstatykite.

10.1.2 Po plovimo

Prietaise įrengta automatinė valymosi programa, kuri Jums padės valant prietaiso vidų.



- Išimkite iš prietaiso išplautus indus.
- Uždarykite prietaiso dureles.
- Maždaug 2 sekundes spauskite mygtuką (6). Jei procesą norite nutraukti, spustelėkite mygtuką (6) dar kartą.
 - ⇒ Mygtuko (6) tampa baltas.
 - ⇒ Paleisties mygtukas (2) šviečia mėlynai ir, vykstant automatinei valymosi programai, išsijungia 3 etapais:



- ⇒ prietaiso vidus iš pradžių išplaunamas plovimo šarmu, tada – karštu švariu vandeniu; po to išpumpuojamas visas vanduo;
- ⇒ automatinė valymosi programa baigiama, kai tik paleisties mygtukas (2) ir ekranas nebeapšviečiami; prietaisas išsijungia automatiškai.
- Uždarykite įrengimo vietoje esantį uždaromąjį vandentiekio vožtuvą.
- Išjunkite įrengimo vietoje esantį atjungimo nuo tinklo jungiklį.
- Šiek tiek atidarykite prietaiso dureles, kad galėtų išdžiūti jo vidus. Tam durų užrakte yra numatyta fiksavimo padėtis. Tai yra svarbu nuolatinei apsaugai nuo korozijos užtikrinti, taip pat ir aukštos kokybės plieno.

10.1.3 Vidaus valymas

**Atsargiai**

Kasdien valydami, atkreipkite dėmesį į tai, kad prietaiso viduje neliktų jokių rūdijančių svetimkūnių, dėl kurių medžiaga „Nerūdijantis aukštos kokybės plienas“ pradėtų rūdyti. Rūdžių dalelės gali atsirasti nuo nerūdijančių plaunamų indų, pagalbinių valymo priemonių, pažeistų vielinių kasečių arba nuo vandens vamzdinių, neapsaugotų nuo rūdžių.



Atidarykite prietaiso dureles ir išimkite iš jo kasetę.



Atsklęskite viršutinį ir apatinį sukamuosius plovimo laukus.



Išimkite iš prietaiso abu sukamuosius plovimo laukus.



Išimkite cilindrinį filtrą.



Išimkite plokščiąjį filtrą.



Išimkite apatinę filtro dalį.



Dėmesio! Raudonas vožtuvo strypas šarmo cirkuliacijos kontūro įsiurbimo kanale nėra svetimkūnis, kurį reikia pašalinti.

Prietaiso viduje esančius galimus nešvarumus pašalinkite šepečiu arba šluoste.

Po durelėmis išvalykite labirintą.



Išvalykite tinklinį cilindrą.



Išvalykite plokščiąjį filtrą.



Išvalykite sukamąjį plovimo lauką. Jei reikia, valymo angą sukamajame plovimo lauke atidarykite moneta arba nuplaukite sukamąjį plovimo lauką vandeniu.



Įstatykite apatinę filtro dalį.



Įstatykite plokščiąjį filtrą.



Įstatykite cilindrinį filtrą.



Įstatykite abu sukamuosius plovimo laukus. Jie yra vienodos konstrukcijos ir juos galima montuoti tiek viršuje, tiek ir apačioje. Patikrinkite, ar įmontuoti sukamieji plovimo laukai laisvai sukasi.



Neuždarykite prietaiso durelių iki galo, kad galėtų išdžiūti vidus. Tam durų užrakte yra numatyta fiksavimo padėtis. Tai yra svarbu nuolatinei apsaugai nuo korozijos užtikrinti, taip pat ir aukštos kokybės plieno.

10.1.4 Prietaiso išorės valymas

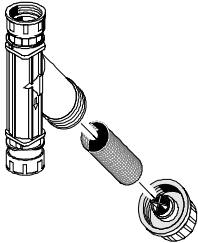
- Nuvalykite ekraną drėgna šluoste.
- Valykite išorinius paviršius aukštos kokybės plieno valikliu ir priežiūros priemone.

10.1.5 Išorinio vandens paruošimo patikra (jei yra)

- Patikrinkite, ar pakankamai įpilta regeneracinės druskos.

10.2 Kiekvieną mėnesį

10.2.1 Nešvarumų rinktuvo valymas



- Uždarykite įrengimo vietoje esantį uždaromąjį vandentiekio vožtuvą.
- Išvalykite nešvarumų rinktuve esantį nešvarumų filtrą.

10.3 Jei reikia


10.3.1 Kalkių šalinimas

Jeigu prietaisas eksploatuojamas su labai kietu vandeniu, jo atitinkamai neparuošus, tuomet vandens šildytuvas, prietaiso vidus ir visi vandenį tiekiantys vamzdžiai gali užkalkėti.

Kalkių nuosėdos ir nešvarumų bei riebalų likučiai kelia pavojų higienai ir taip dėl užkalkėjimo gali sugesti kaitinimo elementai. Todėl šias apnašas reikia šalinti reguliariai.

Norėdami tinkamai pašalinti kalkes iš visų vandenį tiekiančių vamzdžių ir vandens šildytuvo, šį darbą privalote pavesti „Winterhalter“ įgaliotam techninės priežiūros technikui.

Iš prietaiso vidaus kalkes galite pašalinti patys, naudodami kalkių šalinimo programą (► 15.6.1).

 <p>Įspėjimas</p>	<p>Naudodami chemikalus, atkreipkite dėmesį į saugos nuorodas ir dozavimo rekomendacijas, esančias ant pakuotės.</p> <p>Naudodami chemikalus, vilkėkite apsauginiais drabužiais, mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis ir užsidėkite apsauginius akinius.</p>
---	---

10.4 Klientų aptarnavimo tarnybos atliekama techninė priežiūra

Rekomenduojame mažiausiai du kartus per metus prietaiso techninę priežiūrą patikėti „Winterhalter“ įgaliotam techninės priežiūros technikui ir tuo metu patikrinti visas konstrukcines dalis, kurios gali susidėvėti arba pasenti, bei, jei reikia, jas pakeisti.

Tokios konstrukcinės dalys yra:

- vandens tekėjimo žarna;
- dozavimo žarnos;
- durų sandariklis.

„Winterhalter“ siūlo sudaryti techninės priežiūros sutartį, į kurią įeina taip pat ir šios paslaugos.



Elektronikoje galima suprogramuoti po kelių darbo valandų reikia atlikti techninę priežiūrą ir kiek darbo valandų likus bus rodomas techninės priežiūros simbolis. (► 17.1). Jei reikia, paveskite šią funkciją suaktyvinti „Winterhalter“ įgaliotam techninės priežiūros technikui.


10.5 Valymo priemonės keitimas

- Keisdami valymo priemonę, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:
 - sumaišius skirtingas valymo priemones, gali iškristi kristalai, sukeltys dozatoriaus gedimus. Tai galioja taip pat ir tuo atveju, jei naujoji valymo priemonė yra to paties gamintojo.
 - Paprastai, naudojant naują valymo priemonę, dozatorių reikia nustatyti iš naujo.
 - Prieš naudojant naują valymo priemonę, visą sistemą, kurią sudaro atsargų bakelis, dozavimo žarnos ir valiklio dozatorius, reikia praskalauti vandeniu.
- Patikėkite reikalingus darbus „Winterhalter“ įgaliotam techninės priežiūros technikui, kad ir toliau būtų užtikrinamas geras plovimo rezultatas.

Nesilaikant šio reikalavimo, netenkama teisės į „Winterhalter Gastronom GmbH“ garantijas ir atsakomybę.

Jeigu valiklis dozuojamas iš prietaiso išorėje esančių atsargų bakelių, tuomet dozavimo žarnas ir valiklio dozatorių praskalauti vandeniu galite Jūs patys:

Veiksmai:

 Įspėjimas	<p>Naudodami chemikalus, atkreipkite dėmesį į saugos nuorodas ir dozavimo rekomendacijas, esančias ant pakuotės.</p> <p>Naudodami chemikalus, vilkėkite apsauginiais drabužiais, mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis ir užsidėkite apsauginius akinius.</p> <p>Nemaišykite skirtingų valymo priemonių.</p>
---	--

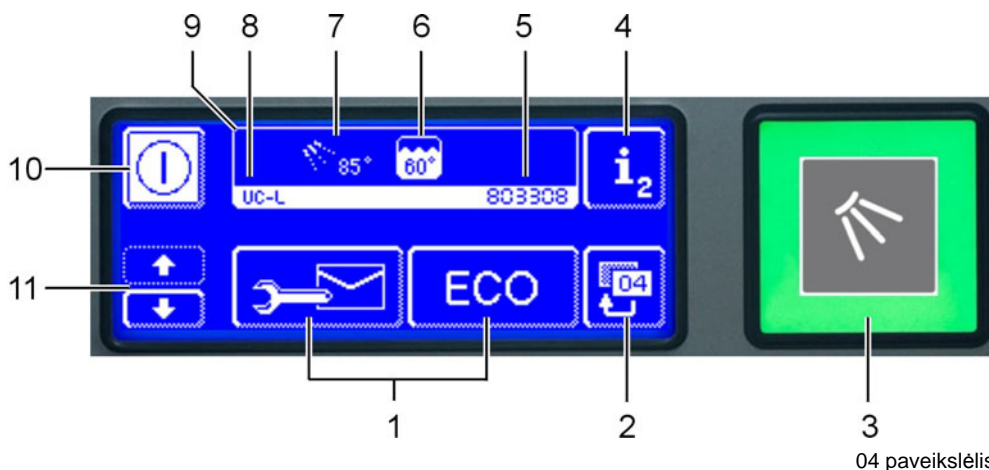
- Išimkite įsiurbimo akstį iš atsargų bakelio ir įkiškite jį į vandens pripildytą indą.
- Praskalaukite dozavimo žarnas ir valiklio dozatorių vandeniu, kelis kartus naudodami funkciją „Oro pašalinimas iš dozatoriaus“ (žr. ► 11.1). Dažnumas priklauso nuo dozavimo žarnos ilgio.
- Įkiškite įsiurbimo akstį į atsargų bakelį su nauju valikliu.
- Naudokite funkciją „Oro pašalinimas iš dozatoriaus“, kad dozavimo žarnose esantį valiklį pakeistumėte vandeniu.

11 Informacija – 1 lygis

Ijungti 1 informacijos lygmenį galite taip



- Jei ekranas yra užtemęs: Palieskite ekraną.
- Spustelėkite „i1“ piktogramą.
- ⇒ Ekranas 04 paveikslėlyje.



- (1) Informacijos, oro šalinimo iš dozavimo prietaiso ir papildomų programų pasirinkimo piktograma. Kitos piktogramos parodomos spustelėjus rodyklės aukštyn arba žemyn (11)
- (2) Grįžimo mygtukas (į standartinės programos)
- (3) Paleisties mygtukas
- (4) Informacinio lygmens 2 perjungimas (žr. skyrių 12)
- (5) Mašinos numeris
- (6) Esama bako temperatūra
- (7) Esama skalavimo temperatūra
- (8) Prietaiso tipas
- (9) Informacijos laukelis
- (10) Išjungimo mygtukas (tuo metu bakelis neištuštinamas)
- (11) Rodyklės (1) sričiai

11.1 (1) srities piktogramos



Paspaudę rodyklę žemyn, pamatysite šias piktogramas:



Paspaudę šią piktogramą, ekrane pamatysite 2 adresus:
 APTARNAVIMAS: Techninio aptarnavimo adresas
 CHEMIJA: Cheminių medžiagų (skalavimo skystis, valiklis ir kitų) tiekėjo adresas
 Sąlyga: Adresai įvedami pradedant eksploatuoti mašiną.



Jei palaikysite paspaudę šią piktogramą, bus suaktyvintas įmontuotas valiklio dozavimo prietaisas (maks. 30 sek.). Piktogramos fonas bus baltas.
 Šią funkciją naudokite šalinti orą iš valiklio dozavimo prietaiso ir dozavimo žarnų.
 Taip pat žr. 6.4 ir 10.5 skyrių.



Jei palaikysite paspaudę šią piktogramą, bus suaktyvintas įmontuotas skalavimo skysčio dozavimo prietaisas (maks. 30 sek.). Piktogramos fonas bus baltas.
 Šią funkciją naudokite šalinti orą iš skalavimo skysčio dozavimo prietaiso ir dozavimo žarnų. Taip pat žr. 6.4 skyrių.



Paspaudę šią piktogramą, ekrane atidarysite integruotą naudojimo instrukciją. Šią naudojimo instrukciją naudokite, pvz., apmokydami personalą.



Paspaudę šią piktogramą, ekrane pamatysite patarimus pagal temas higiena, skalavimo medžiagų priežiūra, efektyvumas ir kitas.

INFORMACIJA: Integruotos naudojimo instrukcijos ir patarimų iššaukimas yra galimas bet kuriuo metu, net tada, kai įjungta skalavimo programa.



Paspaudę rodyklę į viršų pamatysite papildomų programų piktogramas. Specialių programų skaičius priklauso nuo mašinos programavimo.



Energijos taupymo programa



Garso mažinimo programa
ypatingai tylus skalavimas netoli prekystalio



Trumpoji programa



Specialioji programa
Specialiąją programą pagal jūsų pageidavimus gali sukurti „Winterhalter“ autorizuotas techninio aptarnavimo specialistas (pasirenkama laikas, temperatūra, mechanika, cheminės medžiagos).

11.1.1 Papildomų programų naudojimas

- Paspauskite norimos papildomos programos piktogramą.
 - ⇒ Piktogramos fonas bus baltas.
 - ⇒ Informacijos laukelyje keičiasi temperatūros rodmuo su papildomos programos rodmeniu.
- Paspauskite pradžios mygtuką (3), jei norite įjungti papildomą programą.
 - ⇒ Pradžios mygtukas (3) šviečia mėlynai.
 - ⇒ Pradžios mygtukas (3) mirksi žalia spalva, kai pasibaigia papildoma programa.
 - ⇒ Papildoma programa lieka išsaugota tol, kol ji bus išaktyvinta arba bus pasirinkta kita papildoma programa.

11.1.2 Papildomos programos specialiomis konstrukcijoms „Cool“ ir „ReTemp“



INFORMACIJA: Piktograma yra naudojama tik su „Cool“ tipo mašinomis. Kol piktograma yra suaktyvinta (baltas fonas), yra skalaujama šaltu vandeniu. Norėdami išaktyvinti „Cool“ funkciją, spustelkite piktogramą.

⇒ Fonas patamsėja ir informacijos laukelyje (9) mirksi .



INFORMACIJA: Piktograma yra naudojama tik su „ReTemp“ tipo mašinomis. Kol piktograma yra suaktyvinta (baltas fonas), yra skalaujama žemesnės temperatūros vandeniu. Norėdami išaktyvinti „ReTemp“ funkciją, spustelkite piktogramą.

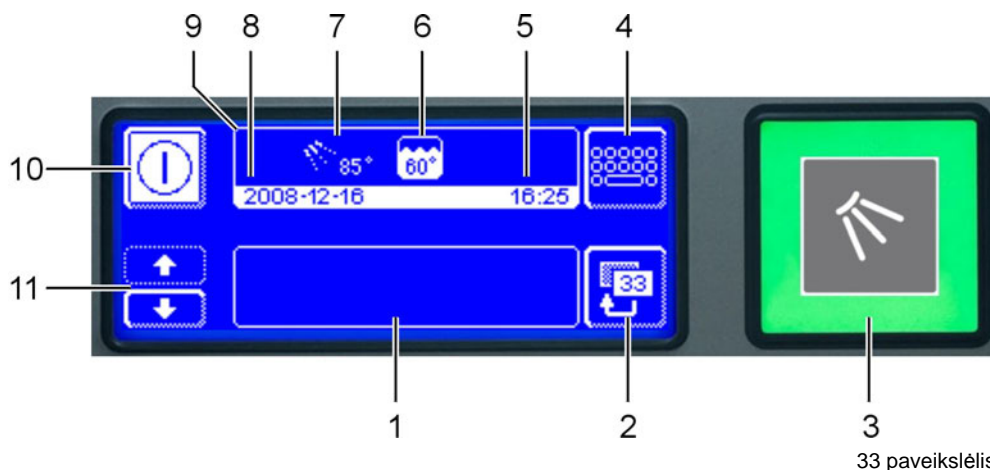
⇒ Fonas patamsėja ir informacijos laukelyje (9) mirksi .

12 Informacija – 2 lygis

Įjungti 2 informacijos lygmenį galite taip



- Jei ekranas yra užtemęs: Palieskite ekraną.
- Spustelkite piktogramą „i₁“ ir tada piktogramą „i₂“
⇒ Ekranas 33 paveikslėlyje.



- (1) Įvykių ir veikimo trikčių rodymo laukelis
Kiti įvykiai ir veikimo triktys parodomi spustelėjus rodykles aukštyn arba žemyn (11)
- (2) Grįžimo mygtukas (į 1 informacijos lygį)
- (3) Paleisties mygtukas
- (4) Keitimas į PIN meniu (žr. 15 skyrių)
- (5) Laikas
- (6) Esama bako temperatūra
- (7) Esama skalavimo temperatūra
- (8) Data
- (9) Informacijos laukelis
- (10) Išjungimo mygtukas (tuo metu bakelis neištuštinamas)
- (11) Rodyklės (1) sričiai

12.1 Įvykiai ir veikimo triktys

Laukelyje (1) rodomi:

- įvykius;
- veikimo sutrikimus;
- pranešimus, kad veikimo sutrikimai buvo pašalinti;

Pavyzdys:

Rodmuo	Paaiškinimas
Evt 01 Machine ON	Mašina įjungta
ERR 16 Rinse aid empty	Nėra skalavimo skysčio
Evt 03 Ready	Mašina parengta darbui
RR 16 OK Rinse aid full	Skalavimo skystis papildytas
Evt 04 Programme 1	Įjungta 1 programa

Pagal šią informaciją galite sekti kokie veiksmai buvo atlikti paskutiniu metu.

Laukelyje (1) rodomos daugiausiai 3 teksto eilutės. Paskutinis įrašas yra rodmens pradžioje. Kiti esantys įrašai bus rodomi paspaudus rodykles (11). Reikiamos informacijos galite ieškoti higienos žurnale pagal datą (žr. 15.5 skyrių).

13 Išjungimas ilgesniam laikui

Atkreipkite dėmesį į šiuos nurodymus, jei mašiną turite išjungti ilgesniam laikui (atostogos, sezoninis naudojimas).

- Ištuštinkite mašiną su savaiminio valymo programa (► 10.1.2).
- Mašiną valykite kaip aprašyta 10.1.3 skyriuje.
- Mašinos duris palikite atidarytas.
- Uždarykite vietos vandens uždarymo vožtuvą.
- Išjunkite įrengimo vietoje esantį atjungimo nuo tinklo jungiklį.

Jei mašina laikoma patalpoje, kuri neapsaugota nuo šalčio:

- Susisiekite su autorizuotais „Winterhalter“ techninio aptarnavimo specialistais, kurie padės apsaugoti mašiną nuo šalčio.

Išjungimas po pertraukos

- Atidarykite įrengimo vietoje esantį uždaromąjį vandens vožtuvą.
- Įjunkite įrengimo vietoje esantį atjungimo nuo tinklo jungiklį.
- Įjunkite mašiną.

14 veikimo sutrikimus;

Čia sužinosite ką daryti atsiradus mašinos veikimo triktims. Lentelėje yra nurodytos galimos priežastys ir nurodymai kaip elgtis. Susisiekite su „Winterhalter“ autorizuotais techninio aptarnavimo specialistais, jei patys negalite pašalinti trikties.



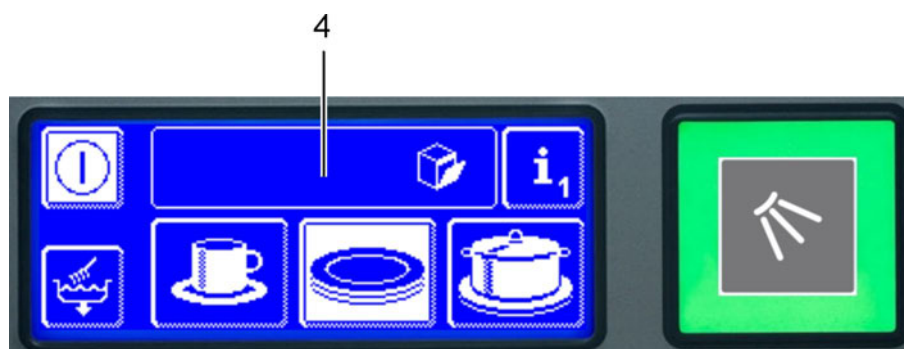
Pavojus

PAVOJUS! Pavojus gyvybei dėl mašinos dalių, kuriomis teka elektros srovė!

Prieš atlikdami bet kokius darbus su elektra, atjunkite mašiną iš tinklo ir patikrinkite įtampą. Neatidarykite mašinos korpuso ar mašinos dalies, jei tam jums reikia įrankio. Išskyla elektros smūgio pavojus.

Su elektrine įranga susijusius darbus patikėkite autorizuotiems „Winterhalter“ techninio aptarnavimo specialistams. Prieš tai atjunkite mašiną iš elektros tinklo.









14.1 Piktogramos



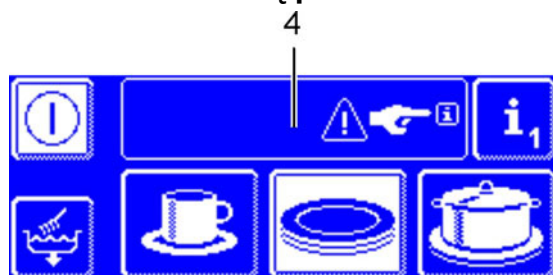
Veikimo triktys informacijos laukelyje (4) vaizduojamos kaip piktogramos. Papildomai kiekviena veikimo triktis yra registruojama higienos žurnale (► 15.5), jas galite iškvieti ir peržiūrėti 2 informacijos lygyje (► 12). Abiejose vietose atsiranda įrašas, kai veikimo triktis yra pašalinama.


Piktograma	Reikšmė	Galima priežastis	Sprendimas
	Mašinos durys atidarytos	Programos įjungimas, kai mašinos durys atidarytos	Uždarykite mašinos duris
	Nėra valiklio ⁵		Pakeiskite bakelį arba papildykite atsargų bakelį
	Nėra skalavimo skysčio ⁵		Pakeiskite bakelį arba papildykite atsargų bakelį
	Trūksta vandens arba nekontroliuojamas vandens tiekimas	Vandens uždarymo vožtuvas uždarytas	Atidarykite uždarymo vožtuvą
		Užsikimšo nešvarumų tinklelis	Išmontuokite ir išvalykite nešvarumų tinklelį (► 10.2)
		Pažeistas arba užsikišęs magnetinis vožtuvas	Susisiekite su autorizuotais „Winterhalter“ techninio aptarnavimo specialistais
	Išsijungė vandens ruošimas	Trūksta druskos	Papildykite druskos talpą
	Išsijungė išorinė dalinio arba visiško vandens minkštinimo įranga		Pakeiskite dalinę vandens minkštinimo įrangą; Pakeiskite visiško vandens minkštinimo įrangos dervą. Iš naujo nustatykite vandens atbulinį skaitiklį (► 15.9)

⁵ Rodoma tik tada, kai bakelyje yra lygio žyma, sujungta su mašina.

Piktograma	Reikšmė	Galima priežastis	Sprendimas
	Techninio patikrinimo laikas	Valdyme nurodytas veikimo valandų skaičius pasibaigė. Reikia patikrinti mašinos techninę būseną. INFORMACIJA: Ši funkcija nesuaktyvinta pradinuose nustatymuose.	Susisiekitė su autorizuotu techninės priežiūros specialistu
	patikrinkite kalkių nuosėdas	Valdyme nurodytas veikimo valandų skaičius pasibaigė. Reikia pašalinti kalkių nuosėdas.	Ijunkite kalkių šalinimo programą (žr. ► 15.6.1) Peršokimas į 2 informacijos lygį panaikina piktogramą informacijos laukelyje neįjungus kalkių šalinimo programos
	Blokuojamas apatinis sukamasis laukas	Apatinis sukamasis laukas yra blokuojamas, pvz., stalo įrankio	Pašalinkite blokavimo priežastį
	Blokuojamas viršutinis sukamasis laukas	Viršutinis sukamasis laukas yra blokuojamas, pvz., aukštų indų	Pašalinkite blokavimo priežastį
	Per daug putų	Paprastos indų plovimo priemonės naudojimas Didelis kiekis kiaušinio baltymų	Ištuštinkite mašiną ir pripildykite iš naujo
	Užsikimšo plokštumos sietelis	Labai daug nešvarumų ant sietelio	Išimkite ir išvalykite sietelį, tada vėl įdėkite
	Energijos taupymas ⁶	Gamyklinė energijos taupymo įranga išjungia vienintelį elektrą naudojančią kaitinimo elementą.	Palaukite, kol vietos energijos taupymo įranga išsijungs
	Veikimo triktis su klaidos kodu	Skirtingai	Suraskite klaidos kodą (žr. ► 14.2) ir susisiekitė su autorizuotu „Winterhalter“ techninio aptarnavimo specialistu

14.2 Klaidos kodų paieška



Informacijos laukelyje (4) mirksi  simbolis.



- Spustelkite piktogramą „i₁“ ir tada piktogramą „i₂“
⇒ Parodomas 33 paveikslėlis



Rodmenys laukelyje (1):

- Klaidos kodas
- Trikties pašalinimas
- Susisiekitė su „Winterhalter“ autorizuotais techninio aptarnavimo specialistais, jei patys negalite pašalinti trikties.

1

33 paveikslėlis

⁶ rodoma tik tada, jei mašina prijungta prie įrenginio, skirto energijai optimizuoti.

14.3 Netinkamas plovimo rezultatas

	Galima priežastis	Sprendimas
Indai nėra švarūs	Nėra valiklio dozavimo arba jis per mažas	Dozavimo kiekį nustatykite pagal gamintojo nurodymus
		Patikrinkite dozavimo liniją (įlenkimai, įtrūkimai ir t. t.) Pakeiskite baką
	Neteisingai sudėti indai	Nedėkite indų vienas ant kito
	Užsikimšo sukimosi laukų tūtos	Išmontuokite sukamuosius laukus ir išvalykite tūtas
	Per žema temperatūra	Patikrinkite temperatūrą (► 11)
Ant indų lieka nuosėdos	Jeigu tai – kalkių nuosėdos: per kietas vanduo	Patikrinkite išorinį arba įmontuotą vandens paruošimą / nustatykite teisingai Atlikite pagrindinį valymą (► 15.6.2)
	Jeigu tai – krakmolo nuosėdos: Per aukštą temperatūrą plaunant rankomis (soda)	Aukščiausia temperatūra 30 °C
Indai neišdžiūna	Nėra skalavimo skysčio arba jo yra per mažai	Dozavimo kiekį nustatykite pagal gamintojo nurodymus
		Patikrinkite dozavimo liniją (įlenkimai, įtrūkimai ir t. t.) Pakeiskite baką
		Patikrinkite dozavimo prietaisą

14.4 Ekranų nustatymai

Jeigu spustelėjus piktogramą neatliekamas joks veiksmas, gali būti, jog pasikeitė piktogramos lietimui jautrūs taškai.

SPRENDIMAS:



Rodinys 01



19 paveikslėlis

- Išjunkite mašiną ir spustelėkite dar kartą ekrane.
- Pradžios mygtuką palaikykite paspaudę 60 sekundžių.
⇒ Parodomas 19 paveikslėlis.
- Bakstelėkite rašikliu (be šerdelės) į kryželio vidurį ir sekite kitus nurodymus ekrane.

15 PIN meniu

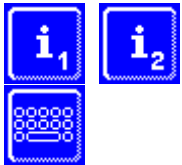
PIN meniu jūs galite:

- Keisti bendruosius nustatymus (data, laikas, kontrastas, kalba) ▶ 15.2
- Nustatyti automatinį mašinos įjungimą ▶ 15.3
- Peržiūrėti veikimo duomenis ▶ 15.4
- Peržiūrėti duomenis (higienos žurnalas) ▶ 15.5
- Pradėti kalkių šalinimo arba pagrindinio valymo programą ▶ 15.6
- Valiklio ir skalavimo skysčio kiekio keitimas ▶ 15.7
- Nustatyti išorinio dozavimo prietaiso prijungimo gnybtus ▶ 15.8
- Iš naujo paleisti vandens skaitiklį⁷ ▶ 15.9

INFORMACIJA: Kai esate PIN meniu, mašina negali veikti. Pradžios mygtukas nešviečia. Išėję iš PIN meniu, iš naujo įjunkite mašiną.

Į PIN meniu pateksite taip:

- Jei mašina yra išjungta ar ekranas yra užtemęs: Palieskite ekraną.



- Spustelėkite piktogramą „i₁“ ir tada piktogramą „i₂“.

- Spustelėkite piktogramą „PIN entry“.
⇒ Parodomas 06 paveikslėlis



- Įveskite PIN 1575.
⇒ Kiekvienas įvedamas skaičius vaizduojamas ★.
Neteisingai įvestą skaičių galite panaikinti su ← piktograma.

06 paveikslėlis



- Patvirtinkite ✓ piktogramą
⇒ Parodomas PIN meniu (▶ 15.1)



INFORMACIJA: Apie neteisingai įvestą PIN ekrane perspėjama „!“ simboliu.



Kai PIN neteisingai įvedate penkis kartus, turite palaukti 2 minutes kol galėsite bandyti vėl.

⁷ netaikoma mašinoms su įmontuotu vandens minkštinimo prietaisu

15.1 PIN meniu



07 paveikslėlis

Paspaudus rodyklę žemyn:



Data, laikas, kontrastas, kalba ► 15.2

Automatinis įjungimas ► 15.3

Veikimo duomenys ► 15.4

Higienos žurnalas ► 15.5

Kalkių šalinimas / pagrindinis valymas ► 15.6

Valiklio / skalavimo skysčio kiekis ► 15.7

Prijungimo gnybtų nustatymas ► 15.8

Vandens skaitiklio nustatymas iš naujo ► 15.9

15.2 Bendrieji nustatymai

15.2.1 Data, laikas, °C / °F

INFORMACIJA: Laikas turi būti pritaikytas pagal vasaros / žiemos laiką.

Čia Jūs galite:

- Įvesti esamą datą.
- Įvesti esamą laiką.
- Pakeisti laiko formatą.
- Pakeisti temperatūros matavimo vienetus.

Nustatymus rasite taip:

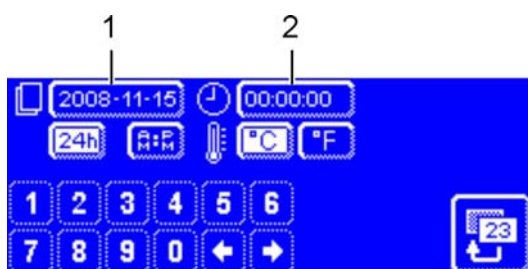
➤ Įeikite į PIN meniu



➤ Paspauskite piktogramą



➤ Paspauskite piktogramą



Datos nustatymas:

- Paspauskite piktogramą (1).
- Skaičių lentelės pagalba įveskite esamą datą. Formatas: MMMM–mm–dd (metai–mėnesis–diena) įvedant yra patikrinama, ar data yra teisinga. Jei data nepriimama, gali būti, jog ji neegzistuoja.

Laiko formato įvedimas:

- Pasirinkite, ar turėtų būti rodomos 24 ar 12 valandų.
- Paspauskite ant piktogramos „24 h“ arba „AM / PM“.

Laiko nustatymas:

- Paspauskite piktogramą (2).
- Skaičių lentelės pagalba įveskite esamą laiką.

Temperatūros vienetų nustatymas:

- Spustelkite piktogramą „°C“ arba „°F“, priklausomai nuo to, kuriais vienetais norite matuoti temperatūrą.

➤ Paspauskite grįžimo mygtuką (3), jei norite išeiti iš meniu.

15.2.2 Kontrasto nustatymas

Čia Jūs galite:

- pakeisti ekrano kontrastą pagal jūsų virtuvėje esantį apšvietimą.

Nustatymus rasite taip:

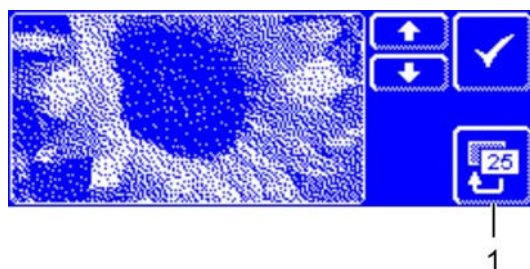
- Įeikite į PIN meniu



- Paspauskite piktogramą



- Paspauskite piktogramą



- Rodyklių ↑ arba ↓ pagalba keiskite kontrastą, kol galėsite matyti visus ekrane esančius duomenis.
- Patvirtinkite ✓ piktogramą
- Paspauskite grįžimo mygtuką (1), jei norite išeiti iš meniu.

1

15.2.3 Kalbos nustatymas

Čia Jūs galite:

- pasirinkti ekrane rodomų tekstų kalbą.

Nustatymus rasite taip:

- Įeikite į PIN meniu



- Paspauskite piktogramą



- Paspauskite piktogramą



- Pasirinkite norimą kalbą.
- Paspauskite grįžimo mygtuką (1), jei norite išeiti iš meniu.

15.3 Automatinis įjungimas

Čia Jūs galite:

- Įvesti laiką, kada mašina turėtų automatiškai pradėti pildytis ir kaitinti vandenį.



- Kiekvienai savaitės dienai įvesti laikus (savaitinė programa).



- Tam tikrai datai įvesti vieną nuo savaitinės programos besiskiriantį laiką. Šiai datai teikiama pirmenybė.

- Įsitikinkite, kad prieš automatinį įsijungimą būtų uždarytos mašinos durys, įjungtas vietos srovės jungiklis ir atidarytas vandens uždarymo vožtuvas.

Automatinį įjungimą nustatykite taip:

- Įeikite į PIN meniu



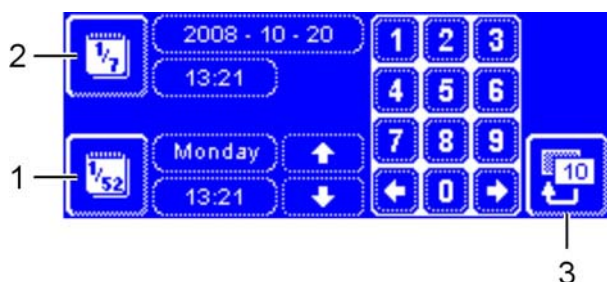
PIN 1575



- Paspauskite piktogramą

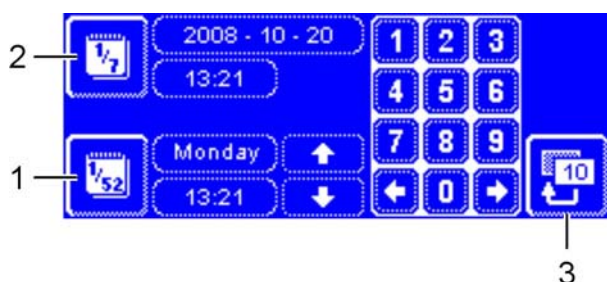


Savaitinė programa



- Paspauskite piktogramą (1).
- Rodyklių pagalba išsirinkite savaitės dieną, kuriai norite įrašyti nustatymus.
- Paspauskite ant išsirinktos savaitės dienos piktogramos.
⇒ Piktogramos fonas bus baltas.
- Su skaičių lentele įrašykite laiką, kada turėtų įsijungti mašina.
- Laiką įveskite ir kitoms dienoms.
- Patikrinkite, ar piktograma (1) yra suaktyvinta (baltas fonas).
Tik tada automatinis įjungimas yra suaktyvintas pasirinktomis dienomis.
- Paspauskite grįžimo mygtuką (3) ir išsaugokite pakeitimus.

Speciali diena



- Paspauskite piktogramą (2).
- Su skaičių lentele įrašykite datą ir laiką, kada turėtų įsijungti mašina.
- Patikrinkite, ar piktograma (2) yra suaktyvinta (baltas fonas).
Tik tada automatinis įjungimas yra suaktyvintas pasirinktai dienai.
- Paspauskite grįžimo mygtuką (3) ir išsaugokite pakeitimus.

INFORMACIJA: Pirmenybė teikiama specialiajai datai.



INFORMACIJA: Kito automatinio įjungimo data ir laikas rodomi įjungiant mašiną. Tačiau įjungti mašiną galite ir anksčiau nei nurodytas laikas.

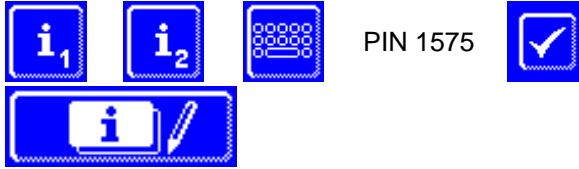
15.4 Veikimo duomenys

Čia Jūs galite:

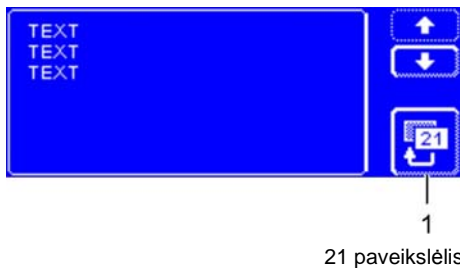
- Sužinoti apie visus veikimo duomenis.

Veikimo duomenis rasite taip:

- Įeikite į PIN meniu



- Paspauskite piktogramą



1
21 paveikslėlis

⇒ Įjungiamas ekranas (21 paveikslėlis) su veikimo duomenimis.

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| – Initial start-up | Data |
| – Next service in | x val. ⁸ |
| – Total operation hours | x val. |
| – Total washing cycles | x |
| – Total water consumption | x litr. |
| – Op. hours/day | x val. |
| – Washing cycles/day | x |
| – Water consump./day | x litr. |
| – WS remaining capacity | x litr. |
| – Old master operation hours | x val. |

Mygtukais ↑ ir ↓ galite peržiūrėti sąrašą.

- Paspauskite grįžimo mygtuką (1), jei norite išeiti iš meniu.

15.5 Higienos žurnalas

Higienos žurnale jūs galite:

- Peržiūrėti visas vienos dienos veikimo būsenas, veiksmus, veikimo triktis chronologine tvarka.
- Peržiūrėti visus HACCP ir su higiena susijusius duomenis.

Sąrašo pradžioje yra šios dienos data ir pirmasis dienos įvykis. Tada išvardinami kiti tos dienos įvykiai, po jų prasideda praėjusios dienos įvykiai. Kiekvienos dienos pabaigoje pateikiama svarbiausių įvykių santrauka.

kartu su autorizuotu „Winterhalter“ techninio aptarnavimo specialistu galite išsirinkti, kurie duomenys turėtų būti išsaugomi. Pagal pageidavimą, ekrane galima rodyti skirtumą nuo nustatytos vertės, kad laiku pastebėtumėte triktis.

Lentelę su gamykliniais nustatymais rasite 17.1 skyriuje.

INFORMACIJA: Kai užpildoma atmintis, ištrinami seniausi įrašai ir tada išsaugojami nauji.

⁸ Ši funkcija nesuaktyvinta pradinuose nustatymuose.

Higienos žurnalą rasite taip:

➤ Įeikite į PIN meniu



➤ Paspauskite piktogramą



⇒ Įjungiamas ekranas (09 paveikslėlis) su higienos žurnalu:

– Sąrašo pradžioje yra šios dienos data ir pirmasis dienos įvykis.

– Po jų išsaugoti praėjusios dienos įvykiai.

Mygtukais ↑ ir ↓ galite peržiūrėti sąrašą.

➤ Paspauskite grįžimo mygtuką (1), jei norite išeiti iš meniu.

1

9 paveikslėlis

15.5.1 Duomenų perkėlimas į kompiuterį (pasirinkimas)

Kadangi higienos žurnale galima išsaugoti ribotą įvykių skaičių, yra galima įrašus perkelti ir kompiuterį ir ten juos saugoti.

Kitus nurodymus rasite tam skirtame priede.

15.6 Kalkių šalinimas / valymas**15.6.1 Kalkių šalinimo programa**

Jei mašina dirba naudodama kietą vandenį be jo papildomo apdorojimo, gali užkalkėti boileris, mašinos vidus ir vandens tiekimo sistemos.

Kalkių nuosėdos ir nešvarumų bei riebalų likučiai kelia pavojų higienai ir taip dėl užkalkėjimo gali sugesti kaitinimo elementai. Todėl šias apnašas reikia šalinti reguliariai.

Vandens savybės turi įtakos ir skalavimo bei džiovavimo rezultatams, todėl, vandens kietumui esant aukštesniam nei 3° dH (0,53 mmol/l), mes siūlome mašinai tiekti vandenį, iš kurio pašalintos kalkės.

Jums mielai padės autorizuotas „Winterhalter“ techninio aptarnavimo specialistas.

Naudodami kalkių šalinimo programą galėsite pašalinti kalkes iš indaplovės vidaus. Kalkių nuosėdas iš vandens tiekimo linijų ir boilerio gali pašalinti tik autorizuotas „Winterhalter“ techninio aptarnavimo specialistas.

Kalkėms šalinti naudokite rūgštinės bazės valiklį, kuris pritaikytas pramoninėms indaplovėms.

Mes rekomenduojame „Winterhalter“ kalkių šalinimo priemonę F.



Įspėjimas

Naudodami chemikalus, atkreipkite dėmesį į saugos nuorodas ir dozavimo rekomendacijas, esančias ant pakuotės.

Naudodami chemikalus, vilkėkite apsauginiais drabužiais, mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis ir užsidėkite apsauginius akinius.

Kalkių šalinimo programą geriausia įjungti kai mašina yra tuščia ir išjungta. Jei mašina yra parengta naudoti, pirmiausia, naudojant atitinkamą programą, ją ištuštinkite, kadangi, dėl valiklio sudėtyje esančio chloro ir kalkių šalinimo priemonės susimaišymo, gali susidaryti chloro dujos.

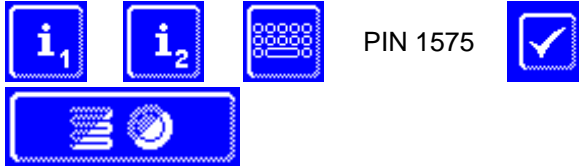
Kalkių šalinimo programa įjungama taip:

Kai valiklis dozavojamas iš dozavimo prietaiso sumontuoto mašinos išorėje:

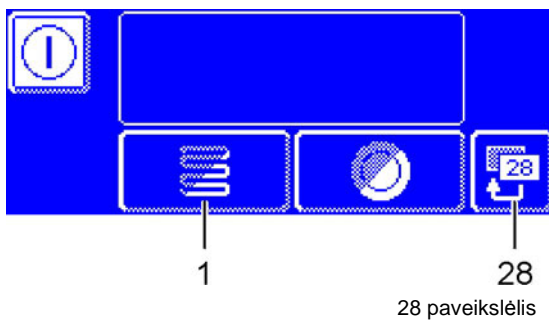
- Nutraukite valiklio dozavimą (pvz., ištraukite siurbtuką arba išjunkite dozavimo prietaisą), kad išvengtumėte chloro dujų susidarymo, kai maišosi valiklis su chloru ir kalkių šalinimo priemonė.

INFORMACIJA: Mašinoje įmontuotas valiklio dozavimo prietaisas išaktyvinamas įjungus kalkių šalinimo programą.

- Įeikite į PIN meniu



- Paspauskite piktogramą
⇒ Parodomas 28 paveikslėlis.



- Paspauskite piktogramą (1).
⇒ Mirksi piktograma (1).
⇒ Kalkių šalinimo programa baigiama automatiškai.

Ją nutraukti galima:

- Paspaudus mygtuką (28) arba išjungus mašiną. Kalkių šalinimo programą reikėtų įjungti iš naujo.
- Atidarius mašinos duris. Uždarius duris, programa automatiškai tęsiama toliau.

28 paveikslėlis



Įspėjimas

Kalkių šalinimo priemonė gali išsėdinti

Nepalikite kalkių šalinimo priemonės mašinoje. Kai kalkių šalinimo metu išjungiame mašiną arba nutraukiame šią programą, ištuštinkite mašiną, iš naujo ją pripildykite ir vėl ištuštinkite. Tam naudokite savaiminio valymo programą.

Kalkių šalinimo programos eiga:

- ⇒ Kai mašina parengta naudoti: Bakas ištuštinamas ir vėl pripildomas be valiklio.
- ⇒ Kai mašina yra tuščia ir išjungta: Bakas pripildomas be valiklio.
- ⇒ Kai tik mašina yra parengta naudoti, ekrane atsiranda tekstas „Add descaler. Press start button.“
- Atidarykite duris ir įdėkite kalkių šalinimo priemonę į mašinos vidų. Atkreipkite dėmesį į rekomenduojamą kiekį.
 - INFORMACIJA:** Bako tūris yra 9,5 litro (mašinos dydis S) arba 15,3 litro (mašinos dydis M, L ir XL).
- Uždarykite duris ir paspauskite pradžios mygtuką.
 - ⇒ Pradžios mygtukas yra mėlynas. Pradžios mygtukas (1) mirksi mėlyna spalva.
 - ⇒ Kalkių šalinimo tirpalas sukamas viduje.
 - ⇒ Ekrane skaičiuojamas laikas nuo 600 sekundžių atbuline tvarka.
 - ⇒ Kai laikas baigiasi, piktograma (1) nustoja mirksėti.
- Atidarykite duris ir patikrinkite, ar viduje tikrai pašalintos kalkės.
 - INFORMACIJA:** Jei per artimiausias 600 sekundžių mašinos durys nebus atidarytos, kalkių šalinimo programa tęsiama toliau ir mašina yra ištuštinama.
- Vėl įdėkite kalkių šalinimo priemonę, jei dar matote baltas nuosėdas. Uždarykite duris ir paspauskite pradžios mygtuką.
- Paspauskite grįžimo mygtuką (28), jei viduje nematote jokių baltų nuosėdų.
 - ⇒ Mašina yra ištuštinama ir pabaigoje pripildoma šaltu vandeniu. Kai pasiekiamas nustatytas lygis, šaltas vanduo cirkuliuoja 60 sekundžių ir yra išleidžiamas.
 - ⇒ prietaisas išsijungia automatiškai.
- Atidarykite duris ir patikrinkite, ar viskas pašalinta iš mašinos.

15.6.2 Pagrindinio valymo programa

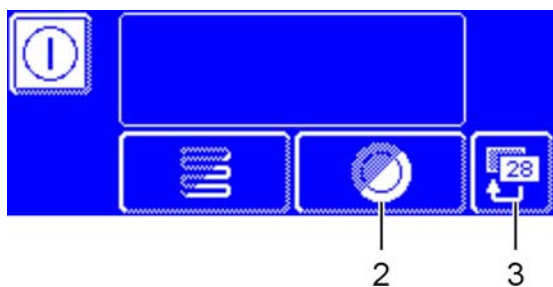
Nauji indai arba naujos stiklinės dažniausiai būna padengti apsauginiu sluoksniu, kurį galite nuplauti naudodami pagrindinio valymo programą. Šią programą galima naudoti ir tada, kai ant indų susidaro nuosėdos, pvz., krakmolo.

Pagrindinio valymo programą paleiskite taip:

- Įeikite į PIN meniu



- Paspauskite piktogramą
⇒ Parodomas 28 paveikslėlis.



28 paveikslėlis

- Paspauskite piktogramą (2).
⇒ Mirksi piktograma (2).
⇒ Pagrindinio valymo programa pasibaigia automatiškai.

Ją nutraukti galima:

- Paspaudus mygtuką (28) arba išjungus mašiną. Pagrindinio valymo programą reikia įjungti iš naujo.
- Atidarius mašinos duris. Uždarius duris, programa automatiškai tęsiama toliau.

Pagrindinio valymo programos eiga:

- ⇒ Kai mašina yra tuščia ir išjungta: Mašina yra pildoma ir vanduo yra kaitinamas.
- ⇒ Kai mašina parengta naudoti: Į boilerį įbėga šiek tiek vandens.
- ⇒ Kai tik mašina yra parengta naudoti, ekrane pasirodo tekstas „Add basic detergent. Press start button.“
- Atidarykite duris ir įdėkite valiklį į mašinos vidų. Atkreipkite dėmesį į rekomenduojamą kiekį.
- INFORMACIJA:** Bako tūris yra 9,5 litro (mašinos dydis S) arba 15,3 litro (mašinos dydis M, L ir XL).
- Įstumkite krepšį su plaunamais indais į mašiną.
- Uždarykite duris ir paspauskite pradžios mygtuką.
 - ⇒ Pradžios mygtukas yra mėlynas. Pradžios mygtukas (2) mirksi mėlyna spalva.
 - ⇒ Valiklio tirpalas cirkuliuoja mašinos viduje.
 - ⇒ Ekrane skaičiuojamas laikas nuo 300 sekundžių atbuline tvarka.
 - ⇒ Papildomai skaičiuojama nulašėjimo laikas ir skalavimas.
 - ⇒ Kai tik baigiasi pagrindinio valymo programa, piktograma (2) nustoja mirksėti, o pradžios mygtukas mirksi žaliai.
- Atidarykite duris ir išimkite indus iš mašinos.
- Plaukite indus toliau arba paspauskite grįžimo mygtuką (3), norėdami išeiti iš meniu.

15.7 Valiklio ir skalavimo skysčio kiekio keitimas

Pradėjus naudoti naują valiklį arba skalavimo skystį, gali reikėti pakeisti jų dozavimo kiekį. Atkreipkite dėmesį į rekomenduojamą kiekį nurodytą ant įpakavimo.

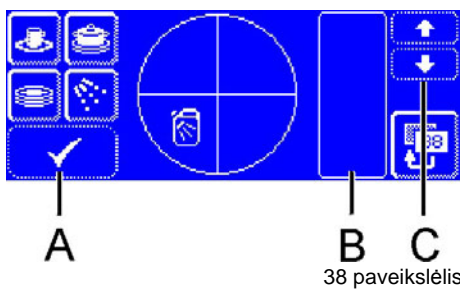
Dozavimo kiekį galite nustatyti kiekvienai standartinei programai atskirai.

SVARBUI! Šiame meniu galite pakeisti tik įmontuoto dozavimo prietaiso dozavimo kiekį. Atkreipkite dėmesį į pridedamus išorinio dozavimo prietaiso dokumentus.

Taip galite įeiti į meniu:

➤ Įeikite į PIN meniu

➤ Paspauskite piktogramą
⇒ Parodomas 38 paveikslėlis.



Ekranas yra padalintas į tris dalis.

- A: Keičiamos programos pasirinkimas
Proceso skalavimas arba išskalavimas pasirinkimas
Pakeistų reikšmių išsaugojimas
- B: Esamai nustatytų reikšmių rodymas, kai išsirenkama standartinė programa
- C: Rodyklės keisti B laukelyje esančias reikšmes

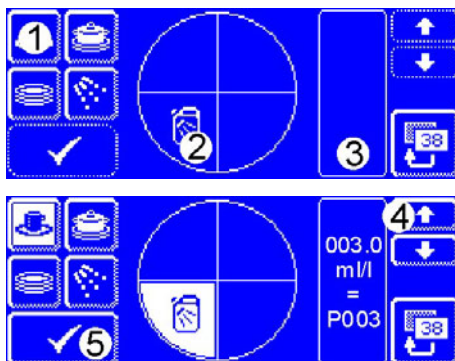


A laukelis:

- 1: 1 standartinė programa
- 2: 2 standartinė programa
- 3: 3 standartinė programa
- 4: Perjungimas valiklis <-> skalavimo skystis
Valiklis: piktograma tamsiu fonu
Skalavimo skystis: piktograma baltu fonu
- 5: Pakeistų reikšmių išsaugojimas

INFORMACIJA: Piktogramos 1–3 gali skirtis priklausomai nuo indaplovės tipo. Pavyzdyje parodyta standartinė indaplovės programa.

1 pavyzdys: Dozavimo kiekio didinimas 1 standartinei programai

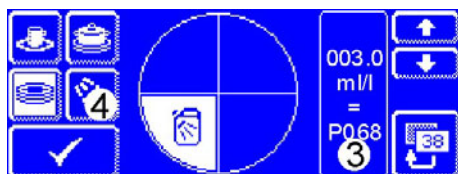


- Paspauskite piktogramą (1).
⇒ Piktogramų (1) ir (2) fonas bus baltas.
⇒ Laukelyje (3) parodomas esamas valiklio dozavimo kiekis (3,0 ml/l) ir vidinis pavadinimas (P003).
- Valiklio dozavimo kiekį didinkite spausdami rodyklę aukštyn (4).
- Paspauskite piktogramą (5) norėdami išsaugoti įrašą.
⇒ Piktograma (5) trumpai dega baltai.

2 pavyzdys: Skalavimo skysčio kiekio mažinimas 2 standartinei programai



- Paspauskite piktogramą (1).
 - ⇒ Piktogramų (1) ir (2) fonas bus baltas.
 - ⇒ Laukelyje (3) parodomas esamas valiklio dozavimo kiekis (3,0 ml/l) ir vidinis pavadinimas (P068).



- Paspauskite piktogramą (4).
 - ⇒ Mygtuko (4) tampa baltas.
 - ⇒ Laukelyje (3) parodomas esamas skalavimo skysčio dozavimo kiekis (0,3 ml/l) ir vidinis pavadinimas (P072).



- Skalavimo skysčio kiekį sumažinkite spausdami rodyklę žemyn (5).
- Paspauskite piktogramą (6) norėdami išsaugoti įrašą.
 - ⇒ Piktograma (6) trumpai dega baltai.

Iš meniu išeisite taip:

- Paspauskite piktogramą
- Paspauskite piktogramą
- Vėl įjunkite mašiną

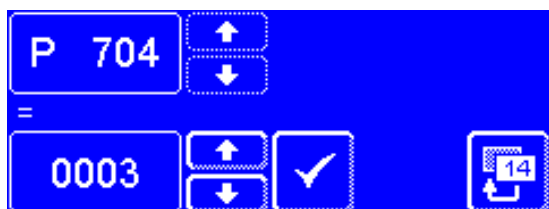


15.8 Jungčių programavimas

Išorinį valiklio dozavimo prietaisą prijunkite naudodami perdavimo juostą apatinėje indaplovės dalyje (► 21). Perdavimo juostoje gali būti numatyti skirtingi signalai, priklausomai nuo to, kaip yra nustatytas P704 parametras. Valiklio dozavimo prietaisą prijungiantis specialistas P704 parametras nustato eksploatacijos pradžios metu.

P704 parametras rasite:

- Įeikite į PIN meniu
- Paspauskite piktogramą
 - ⇒ Parodomas 14 paveikslėlis.



14 paveikslėlis

- Rodyklėmis nustatykite P704 parametro reikšmę.
 - 0: Įtampa gnybtuose „Wash“, kai įjungtas cirkuliacinio siurblio srovės keitiklis. Įtampa gnybtuose „Fill“, kai bakas pildomas pirmą kartą.
 - 1: Įtampa gnybtuose „Fill“, kai veikia magnetinis tiekimo vožtuvas.
 - 2: Dozavimo prietaisuose su laikmačiu (pvz., SP 166Z)
 - 3: Impulsiniams dozavimo prietaisams (pvz. „Fluidos“)

15.9 Atbulinio vandens skaitiklio nustatymas iš naujo

INFORMACIJA: netaikoma mašinoms su įmontuotu vandens minkštinimo prietaisu



Atbulinį vandens skaitiklį nustatykite iš naujo, kai mašinų, su daliniu arba visišku vandens minkštinimu, ekrane pradeda mirksėti kairėje esantis simbolis.

Atbulinį vandens skaitiklį iš naujo nustatysite taip:

➤ Įeikite į PIN meniu



PIN 1575



➤ Paspauskite piktogramą

⇒ Parodomas 30 paveikslėlis.



1

2

3

30 paveikslėlis

➤ Norėdami perstatyti skaitiklį, spustelėkite piktogramą (2)

⇒ Pranešimas apie veikimo triktį dingsta.

➤ Paspauskite grįžimo mygtuką (3), jei norite išeiti iš meniu.

INFORMACIJA: Rodyklėmis (1) nustatykite vandens kiekį, kurį sunaudojus, ekrane pradeda mirksėti pavaizduotas simbolis.

16 Utilizavimas

Susisiekiite su savo tiekėju, kad mašinoje naudojamos medžiagos vėl galėtų būti panaudojamos gamyboje.

17 Techniniai duomenys

17.1 Techniniai duomenys

Prietaiso tipas	Plotis [mm]	Gylis [mm]	Aukštis* [mm]
UC-S	460	603	725-760
UC-M	600	603	725-760
UC-L	600	603	820-855
UC-XL	600	637	820-855

* Mašinos su integruotu šilumokaičiu („Energy“) aukštis yra didesnis 85 mm.

Įtampa	žr. gaminio lentelę
Bendroji naudojamoji galia	žr. gaminio lentelę
Saugiklis	žr. gaminio lentelę
Vandens slėgis (srovės slėgis)	80–600 kPa (100 kPa = 1 bar)
Tiekiamo vandens temperatūra	maks. 60 °C UC-... „Cool“: šaltas vanduo UC-... „Energy“: šaltas vanduo

Higienos žurnalo gamykliniai nustatymai

Įvykis	Rodmuo ekrane	Išsaugojimas higienos žurnale
Tuščias skalavimo skysčio bakas	Taip	Taip
Tuščias valiklio bakas	Taip	Taip
Techninio patikrinimo laikas	Ne	Ne

Kiti įvykiai saugomi pagal pageidavimą

Ekrano gamykliniai nustatymai

Įvykis	Pasirinkimas	Gamyklinis nustatymas
Ekrano užsklanda	Taip/ne	Taip
Ekrano užsklanda įsijungia po	0-63 minučių	10 minučių
Ekranas užtemsta	Taip/ne	Taip
Ekranas užtemsta po	0-63 minučių	20 minučių
Garsinis signalas spustelint piktogramą	Taip/ne	Taip
Mašina yra parengta naudoti prieš vandeniui pasiekus nustatytą temperatūrą	Taip/ne	Taip

17.2 Emisija

Garsas

Emisija darbo vietoje L_{pAeq} pagal DIN EN ISO 11202: maks. 57 dB(A) (priklauso nuo pasirinktos programos)

Šalinamas oras

Atkreipkite dėmesį į VDI reikalavimus 2052 įrengiant oro tiekimo bei šalinimo įrangą.

18 Pastatymas

Nurodymai autorizuotam „Winterhalter“ techninio aptarnavimo specialistui arba prekybininkui:

- Laikykitės jungimo plano.
- Pastatymo vieta turi būti apsaugota nuo šalčio, kad neužšaltų vandenį tiekiančios sistemos.
- Mašiną pastatykite tiesiai, patikrinkite liniuote.
- Paviršiaus nelygumus kompensuokite nustatydami mašinos kojelių aukštį. Galima statyti ant 3 kojelių, jei mašina įmontuojama po darbine plokšte.
- Atidarant mašinos duris išeina vandens garai, dėl jų gali sudrėkti mediena. Jei šalia mašinos esantys baldai yra mediniai, sumontuokite apsaugą nuo garų. Tai taikoma ir tada, jei mašina sumontuota po medine darbine plokšte.

19 Vandens prijungimas

Nurodymai montuotojui:

- Laikykitės jungimo plano bei jame nurodytų vandens tiekimo temperatūros ir vandens slėgio.
- Mašiną junkite prie geriamo vandens linijos.
- Vandens tiekimo linijoje, netoli mašinos ir gerai prieinamoje vietoje sumontuokite **pagrindinį uždarymo vožtuvą**. Nemontuokite jo po mašina.
- Darbus su vandens technika atlikite pagal sagos reikalavimus DIN EN 61770. Pagal juos, mašina gali būti sujungiamą su kitu geriamo vandens linija be tarpinio saugos įrenginio jungiklio.
- Tiekti vandeniui naudokite mašinoje esančią tiekimo žarną ir smulkų filtrą. Smulkus filtras apsaugo mašiną nuo dalelių iš vandens tiekimo linijos, dėl kurių gali atsirasti rūdys ant metalinių įrankių arba mašinos viduje.
- Patikrinkite, ar sujungimai yra sandarūs. Tiekimo žarnos negalima trumpinti ar kitaip pažeisti. Nenaudokite turimų senų žarnų.
- Vandens išleidimui naudokite indaplovėje esančią lanksčią išleidimo žarną. Išleidimo žarnos negalima trumpinti ar kitaip pažeisti.
- Indaplovėje įmontuotas išleidimo siurblys. Maksimalus pumpavimo kiekis nurodytas jungimo plane.
- Jei vandens kietis yra aukštesnis nei 3°d, mes rekomenduojame prijungti vandens minkštinimo įrangą, kad indaplovė neužkalkėtų ir būtų pasiektas geriausias skalavimo bei džiovinimo rezultatas. Jums mielai padės autorizuotas „Winterhalter“ techninio aptarnavimo specialistas.

20 Jungimas į elektros tinklą

Nurodymai elektrikui:



Pavojus

PAVOJUS! Pavojus gyvybei dėl mašinos dalių, kuriomis teka elektros srovė!

Prieš atlikdami bet kokius darbus su elektra, atjunkite mašiną iš tinklo ir patikrinkite įtampą.

Mašina ir jai priklausantys papildomi prietaisai turi būti prijungiami už energiją atsakingo tiekėjo įgaliotų specialistų pagal galiojančias vietas normas ir reikalavimus.

- Laikykitės jungimo plano.
- Atkreipkite dėmesį į gaminio lentelę ir srovės tekėjimo planą.
- Patikrinkite visų elektros apsauginių sistemų veikimą.
- Mašiną prijunkite prie reikalavimus atitinkančios ir patikrintos įžeminimo sistemos.
- Mašinos elektros jungtis turi atitikti duomenis iš gaminio lentelės.
- Mašinos elektros jungtis apsaugokite lydziaisiais saugikliais arba automatiniais saugikliais kaip atskirą srovės grandinę pagal bendrąją naudojamą galią gaminio lentelėje.
- Elektros tiekimo linijoje pagal reikalavimus sumontuokite tinklo jungiklį ir apsauginį tinklo jungiklį (FI). Šie jungikliai turi atjungti visus polius ir būti reikalaujama atstumu. Montavimo vieta turi būti netoli mašinos ir gerai prieinama.
- Mašinos, kurios neturi tinklo kištukų, pirmiausia turėtų būti prijungiamos.
- Mašinos su tinklo kištuku įjungiamos į elektros lizdą.

20.1 Tinklo maitinimas

UC serijos mašinos yra gaminamos su tinklo maitinimu ir be jo.



Pavojus

PAVOJUS! Pavojus gyvybei dėl mašinos dalių, kuriomis teka elektros srovė!
Kai pažeidžiama šio prietaiso tinklo maitinimo linija, norint išvengti pavojaus, ją turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros personalas arba tokio paties lygio kvalifikuotas asmuo.
Naudokite H07 RN-F tipo arba tokios pačios vertės kabelį.

Mašinos, kurių gamyklinėje sudėtyje yra tinklo maitinimo linija ir „Schuko“ – kištukas (vienfazis) arba CEE kištukas (trifazis), gali būti jungiamos tik prie gaminio lentelėje nurodytos srovės tinklo. Šiose mašinose boilerio kaitinimo elemento jungtys jau yra. Jų negalima keisti, nes galima kištuko perkrova.

Tinklo maitinimo linijos reikalavimai

- Naudokite H07 RN-F tipo arba tokios pačios vertės kabelį
- Laido skersmuo ir skaičius pritaikytas prie įtampos, saugiklių ir bendros naudojamos galios

Tinklo maitinimo linijos prijungimas (jei nėra prijungta)

Paveikslėliai pagal UC-L modelį



Nuimkite priekinį korpusą
UC-S: Papildomai nuimkite dešinės pusės korpusą



Išimkite pertvarą (1) skiriančią nuo elektros instaliacijos



Perkiškite tinklo maitinimo liniją galinėje mašinos pusėje ir patraukite ją į priekį prie prijungimo gnybtų.

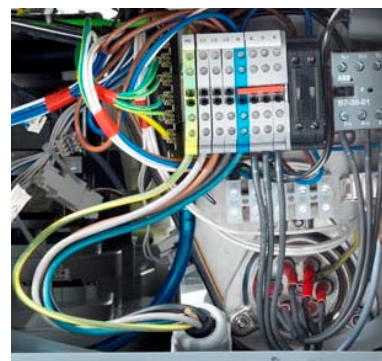
Įtempimo keitimas

UC-M, UC-L, UC-XL

Priveržkite kabelių jungtis elektros instaliacijoje

UC-S

kabelių jungtis priveržkite galinėje mašinos pusėje



Tinklo maitinimo liniją prijunkite pagal jungimo planą prie gnybtų PE iki N.

Laikykitės jungimo plano, kuris yra pavaizduotas ant elektros instaliacijos pertvaros.

Boilerio kaitinimo elementas

Boilerio kaitinimo elementas jau yra prijungtas. Turite sumontuoti jungiklius, kurie apsaugotų tinklą nuo perkrovų. „Cool“ tipo mašinose šie jungikliai ja yra sumontuoti, jūs negalite jų keisti.

- Laikykitės jungimo plano, kuris yra pavaizduotas ant elektros instaliacijos pertvaros.

20.2 Potencialų išlyginimas

Mašiną ir jos priedus bei stalo įrangą sujunkite į vietos potencialų išlyginimo sistemą.

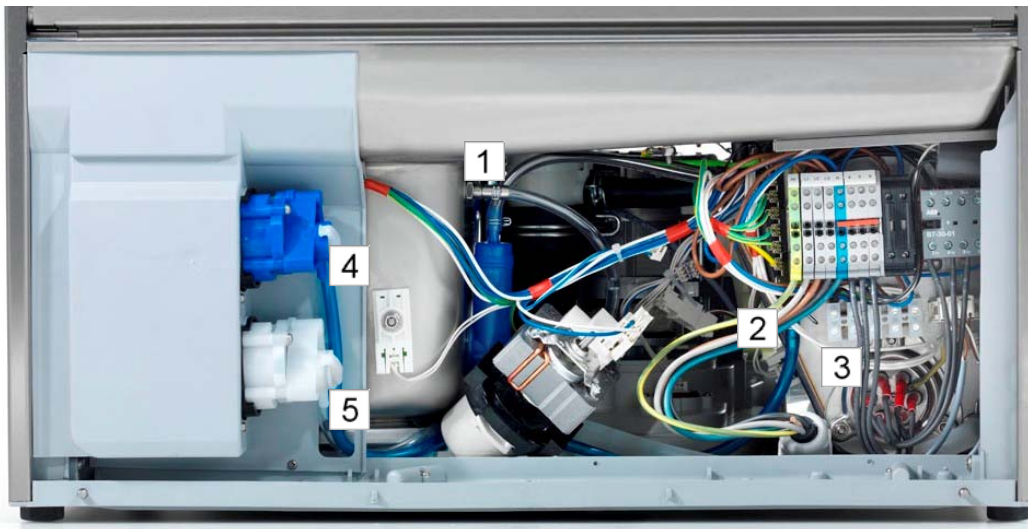
Galinėje mašinos pusėje yra ⚠ simbolių pažymėtas prijungimo sriegis, skirtas sujungti su potencialų išlyginimo sistema.

21 Dozavimo vietų padėtis (valiklis, skalavimo skystis)



Pavojus

PAVOJUS! Pavojus gyvybei dėl mašinos dalių, kuriomis teka elektros srovė!
Dozavimo prietaiso montavimo bei eksploatavimo pradžios darbus patikėkite autorizuotam „Winterhalter“ techninio aptarnavimo specialistui.
Prieš atlikdami bet kokius darbus su elektra, atjunkite mašiną iš tinklo ir patikrinkite įtampą.



UC-L paveikslėlis

- 1 Valiklis; permatoma žarna
- 2 Skalavimo skystis (UC-S mašinose už galinės sienelės); mėlyna žarna
- 3 Perdavimo juosta prijungti išoriniam dozavimo prietaisui (taip pat žr. 15.8 skyrių)
- 4 Skalavimo skysčio dozavimo prietaisas
- 5 Valiklio dozavimo prietaisas

INFORMACIJA: Dozavimo prietaisai (4 ir 5 padėtys) yra ne visų mašinų tiekimo sudėtyje.



UC-L paveikslėlis

- 6 Valiklio ir skalavimo skysčio žarnų prijungimo vieta, kai atsargų bakas yra mašinos išorėje.
- 7 Prijungimo sriegis: Potencialų išlyginimas
- 8 Vandens išleidimas

Winterhalter Gastronom GmbH
Pramoninės indaplovės

Tettninger Straße 72
D-88074 Meckenbeuren
Telefonas+49 (0) 7542 402-0
Faksas +49 (0) 7542 402-187

www.winterhalter.de
info@winterhalter.de

www.winterhalter.biz
info@winterhalter.biz



89012520-01/09-09

It. Paliekame teisę keisti techninius duomenis;
Originali naudojimo instrukcija